Nru. 17,643
Prezz Lm1.12ċ
Price Lm1.12c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 27 ta' Awissu, 2004
Friday, 27th August, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 928

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (SAĦĦA)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tas-Saħħa approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Dr R.G. Xerri	Direttur Ġenerali *Director General*	Saħħa *Health*	05-10.9.2004

Is-27 ta' Awissu, 2004

GOVERNMENT NOTICES

No. 928

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (HEALTH)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Health has approved the following acting appointment:–

27th August, 2004

Nru. 929

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (AVJAZZJONI ĊIVILI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Anthony Gatt	Direttur Ġenerali *Director General*	Avjazzjoni Ċivili *Civil Aviation*	26.8-02.9.2004

Is-27 ta' Awissu, 2004

No. 929

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CIVIL AVIATION)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Competitiveness and Communications has approved the following acting appointment:–

27th August, 2004

Nru. 930

'WARRANT' MID-DEPUTAT PRIM MINISTRU U MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru għall-Ġustizzja, ħatar bħala Kummisjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Ministeru għall-Affarijiet Barranin
Dott. Joseph Pirotta
Is-Sur Ives De Barro
Dott. Jacqueline Aquilina
Dott. Ivan Fsadni
Ms Angele Azzopardi
Is-Sur Joseph Vella
Ms Annabel Meli
Is-Sur Anthony Bonnici
Dott. Hector Bonavia
Ms Maria Pia Pace
Dott. John Paul Grech
Is-Sur Roderick Sant
Is-Sur Alfred J. Falzon
Is-Sur William Spiteri
Is-Sur John Gatt Rutter
Is-Sur Jonathan Galea
Ms Deborah Attard Montalto
Is-Sur John Busuttil
Il-Maġġur Martin Xuereb

Pulizija
Spettur Abraham Zammit

B'Awtorità

TONIO BORG
Deputat Prim Ministru u Ministru għall-Ġustizzja u l-Intern

Is-27 ta' Awissu, 2004
(MJHA/144/2003/II)

No. 930

WARRANT BY THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Ministry Foreign Affairs
Dr Joseph Pirotta
Mr Ives De Barro
Dr Jacqueline Aquilina
Dr Ivan Fsadni
Ms Angele Azzopardi
Mr Joseph Vella
Ms Annabel Meli
Mr Anthony Bonnici
Dr Hector Bonavia
Ms Maria Pia Pace
Dr John Paul Grech
Mr Roderick Sant
Mr Alfred J. Falzon
Mr William Spiteri
Mr John Gatt Rutter
Mr Jonathan Galea
Ms Deborah Attard Montalto
Mr John Busuttil
Major Martin Xuereb

Police
Inspector Abraham Zammit

By Authority

TONIO BORG
Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs

27th August, 2004

Nru. 931

ORDINANZA DWAR L-GĦELUQ TA' ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 34)

Il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq, Valletta

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-setgħa mogħtija lilu bl-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Għeluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent approva li nhar it-Tlieta, l-14 ta' Settembru 2004, il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq, mill-4.00 p.m. 'il quddiem se jkunu magħluqa għall-pubbliku u jkunu taħt il-kontroll ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

Is-27 ta' Awissu, 2004

No. 931

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE (CAP. 34)

Upper Barrakka Gardens, Valletta

IT is notified for general information that as enabled by section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Ministry for Rural Affairs and the Environment has approved that on Tuesday, 14th September 2004, from 4.00 p.m. onwards the Upper Barrakka Gardens will be closed to the general public and will be under the control of the Office of the Prime Minister.

27th August, 2004

Nru. 932

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA* (Kap. 398)

NGĦARRFU b'din illi rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
35	Melwood Park Triq Anġlu Gatt Mosta	Emendi tar-regolamenti *Amendments to Rules*	19/08/2004

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

Is-27 ta' Awissu, 2004

No. 932

CONDOMINIUM ACT (Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
35	Melwood Park Triq Anġlu Gatt Mosta	Emendi tar-regolamenti *Amendments to Rules*	19/08/2004

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

27th August, 2004

Nru. 933

KUMMISSJONI GĦALL-AMMINISTRAZZJONI TAL-ĠUSTIZZJA

Avviż ta' Pubblikazzjoni ta' Kodiċi ta' Etika Emendat

NGĦARRFU b'din illi ġiet ippubblikata edizzjoni emendata tal-Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti.

Wieħed jista' jara l-imsemmija pubblikazzjoni jew jikseb kopji tagħha mis-*Sales Office* tad-Dipartiment ta' l-Informazzjoni, Numru 3, Pjazza Kastilja, Valletta.

Is-27 ta' Awissu, 2004

No. 933

COMMISSION FOR THE ADMINISTRATION OF JUSTICE

Notice of Issue of Amended Code of Ethics

IT is hereby notified that an amended edition of the Code of Ethics for Members of the Judiciary has been published.

The said publication may be viewed or copies thereof may be obtained from the Department of Information Sales Office, No. 3, Castille Place, Valletta.

27th August, 2004

Nru. 934

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 934

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
B'Bugia	Korrezzjoni ta' LRA 991/03. B' dan qed navza rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 1899/04, korrezzjoni tal-pjanta tal-proprjeta' relatata ma' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija;	Legat Alberto Magro anness mal-Knisja Parrokkjali taz-Zurrieq		1899/04
B'Bugia	*Correction of LRA 991/04.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 1899/04, a correction of the site plan relevant to the above mentioned application;*	*Legacy Alberto Magro annexed to the Parish Church of Zurrieq*		
B'Kara	Il-fond Nru 37 fi Triq l-Imsida;	Il-Gvern ta' Malta		1916/04
B'Kara	*Tenement No 37 in Triq l-Imsida;*	*The Government of Malta*		
B'Kara	Plot 4 tal-kejl ta' 171 m.k., u Plot 10 tal-kejl ta' 119 m.k., flimkien ma settima parti ndiviza tal-passagg tal-kejl ta' 358 m.k.; mill-art Ta' Sqaq il-Ghogla;	Gaetano Attard	425657M	1978/04
B'Kara	*Plot 4 covering an area of 171 s.m., and Plot 10 covering an area of 119 s.m., together with one seventh undivided share of the passage covering an area of 358 s.m., of the land Ta' Sqaq il-Ghogla;*			
B'Kara	Kwart indiviz tal-fond Nru 26 fi Sqaq l-Gharghar;	Victoria Grech et	584241M	1952/04
B'Kara	*One fourth undivided share of tenement No 26 in Sqaq l-Gharghar;*			
Birgu	L-appartament Nru 3, formanti parti minn 'St Peter Flats' fi Triq il-Kardinal;	Joseph Agius	314068M	1900/04
Birgu	*Apartment No 3, forming part of 'St Peter Flats' in Triq il-Kardinal;*			
Birgu	L-utile dominju perpetwu tal-fond bin-numri 21 u 22 fi Triq Pacifiku Scicluna;	Joseph A Gatt	327128M	1979/04
Birgu	*The perpetual utile dominium of the tenement at Nos 21 and 22 in Triq Pacifiku Scicluna;*			
Birgu	Il-fond Nru 29 fi Triq it-Torri San Gwann;	Carmela Spiteri et	138729M	2086/04
Birgu	*Tenement No 29 in Triq it-Torri San Gwann;*			

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Birgu *Birgu*	Il-fond Nru 84A, bl-arja tieghu, fi Triq il-Palazz l-Antik; *Tenement No 84A, with its airspace, in Triq il-Palazz l-Antik;*	Alfred Bartolo u martu Frances	191638M 1063046M	2117/04
Birgu *Birgu*	Id-dar Nru 15, bl-arja taghha, fi Triq Papa Alessandru VII; *House No 15, with its airspace, in Triq Papa Alessandru VII;*	Jeffrey Elsworth u martu Maria Dolores	277169M 230472M	2119/04
Birgu *Birgu*	Bicca art tal-kejl ta' 24 m.k., hdejn il-mina ta' Sant' Anglu; *A plot of land covering an area of 24 s.m., near St Angelo' s gate;*	Il-Gvern ta' Malta ghad-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta'; u l-Korporazzjoni EneMalta ghall-utile dominju temporanju *The Government of Malta for the temporary direct dominium and the full ownership thereafter;* *and EneMalta Corporation for the temporary utile dominium*		2135/04
Birgu *Birgu*	L-appartament Nru 4, formanti parti minn 'Coronation Flats' fi Triq San Dwardu; *Apartment No 4, forming part of 'Coronation Flats' in Triq San Dwardu;*	Marie Louise Dimech et		2144/04
Birgu *Birgu*	Il-fond Nru 56 jismu 'Gelmif Place' fi Triq La Vallette u l-garaxx Nru 55 fi Triq Santa Skolastika; *Tenement no 56 named 'Gelmif Place' in Triq La Vallette and garage No 55 in Triq Santa Skolastika;*	Mifsud Garage Ltd		2145/04
Birgu *Birgu*	Il-fond Nru 3 fi Triq il-Mina l-Kbira; *Tenement No 3 in Triq il-Mina l-Kbira;*	Sandra Sammut	376273M	2146/04
Bormla *Bormla*	Il-fond Nru 50 fi Triq l-Ajkla; *Tenement No 50 in Triq l-Ajkla;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		2038/04
Gudja *Gudja*	Id-dirett dominju perpetwu ta' Porzjoni B3 mill-art Ta' Habel Qassis tal-kejl ta' 195 m.k., fi Vjal it-Torri; *The perpetual direct dominium of Portion B3 of the land Ta' Habel Qassis covering an area of 195 s.m., in Vjal it-Torri;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		2076/04
Had-Dingli *Had-Dingli*	Terz indiviz tar-Razzett Nru 2 u l-art kontigwa fi Triq il-Madliena; *One third undivided share of Farmhouse No 2 and the adjoining land in Triq il-Madliena;*	Freddie Galea u martu Michelle	391266M 84576M	1996/04
Had-Dingli	Terz indiviz tar-Razzett Nru 2 u l-art kontigwa fi Triq il-Madliena;	John Farrugia u martu Vincenza	479528M 201134M	1997/04

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Had-Dingli	*One third undivided share of Farmhouse No 2 and the adjoining land in Triq il-Madliena;*			
Hal-Qormi	Il-fond Nru 9 fi Triq il-Wied;	Il-Gvern ta' Malta		1915/04
Hal-Qormi	*Tenement No 9 in Triq il-Wied;*	*The Government of Malta*		
Hal-Qormi	Il-fond Nru 134 fi Triq il-Vitorja;	Joseph Muscat u Carmelo Muscat	301055M 62177M	1989/04
Hal-Qormi	*Tenement No 134 in Triq il-Vitorja;*			
Hal-Qormi	Il-bini bla numru li jismu 'The Terminal Building' fi triq gdida li tizbokka go Triq il-Mithna;	S Mifsud & Sons Ltd		2090/04
Hal-Qormi	*The unnumbered building named 'The Terminal Building' in a new unnamed street abutting into Triq il-Mithna;*			
Hamrun	Il-fond Nru 16, appartment Nru 17 fi Triq il-Wiesgha;	Il-Gvern ta' Malta		2057/04
Hamrun	*Tenement 15, apartment No 17 in Triq il-Wiesgha;*	*The Government of Malta*		
Hamrun	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 179 fi Triq il-Kbira;	Il-Gvern ta' Malta		2073/04
Hamrun	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 179 in Triq il-Kbira;*	*The Government of Malta*		
Haz-Zabbar	Bicca art tal-kejl ta' 35 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2059/04
Haz-Zabbar	*A plot of land covering an area of 35 s.m.;*	*The Government of Malta*		
L-Isla	Il-fond Nru 13 f' Misrah Francesco Zahra;	Il-Gvern ta' Malta		2077/04
L-Isla	*Tenement No 13 in Misrah Francesco Zahra;*	*The Government of Malta*		
M'Xlokk	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond jismu 'Palms Lodge' fi Triq Wilga;	Il-Gvern ta' Malta		1917/04
M'Xlokk	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the tenement named 'Palms Lodge' in Triq Wilga;*	*The Government of Malta*		
Mellieha	Id-dar Nru 62 fi Triq il-Parrocca;	Charles Deguara et	760638M	2049/04
Mellieha	*House No 62 in Triq il-Parrocca;*			
Mgarr	Bicca art tal-kejl ta' 224 m.k., fi Triq is-Sebh;	Elaine Vella		1969/04
Mgarr	*A plot of land covering an area of 224 s.m., in Triq is-Sebh;*			
Mosta	Il-garaxx Nru 14 u d-dar Nru 10 fi Triq Brittania;	Kevin Micallef u Amanda Garzia	311672M 437687M	1932 u 1933 ta' l-2004
Mosta	*Garage No 14 and house No 10 in Triq Brittania;*			
Mosta	L-appartament Nru 1, inkluza l-arja tieghu u nofs indiviz tal-partijiet komuni, formanti parti mill-fond Nru 22 fi Triq il-Qasira;	Ronald Camilleri u martu Anne Margaret Falloon	37265G 14992A	2018/04
Mosta	*Apartment No 1, including its airspace and one half undivided share of the common parts, forming part of tenement No 22 in Triq il-Qasira;*			

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Mosta *Mosta*	Bicca art tal-kejl ta' 405 m.k.; *A plot of land covering an area of 405 s.m.;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		2056/04
Mqabba	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 88 fi Triq il-Parrocca u l-fond Nru 1, Sqaq Nru 5, Sqaq il-Fjuri;	Il-Gvern ta' Malta		2013/04
Mqabba	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 88 in Triq il-Parrocca and tenement No 1, Alley 5, Sqaq il-Fjuri;*	*The Government of Malta*		
Msida	Il-fond Nru 7 fi Triq l-Ispizjar Joseph Sciberras;	Il-Gvern ta' Malta		2017/04
Msida	*Tenement No 7 in Triq l-Ispizjar Joseph Sciberras;*	*The Government of Malta*		
Msida *Msida*	Bicca art tal-kejl ta' 1,885 m.k.; *A plot of land covering an area of 1,885 s.m.;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		2058/04
Naxxar	Il-fond bin-numri 33 u 35, jismu 'Hurstville 1' u zewg garaxxijiet sottostanti, fi Triq il-Bjad;	Catherine Grace Mifsud	584285M	1929/04
Naxxar	*Tenement at Nos 33 and 35, named 'Hurstville 1' and two underlying garages, in Triq il-Bjad;*			
Pieta'	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' ta' l-appartamenti Nri 4 u 6, formanti parti mill-fond Nru 141 fi Triq il-Marina;	Il-Gvern ta' Malta		2014/04
Pieta'	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of apartments Nos 4 and 6, forming part of tenement No 141 in Triq il-Marina;*	*The Government of Malta*		
Pieta'	L-appartament Nru 4, formanti parti mill-fond Nru 128 fi Triq il-Marina;	Il-Gvern ta' Malta		2125/04
Pieta'	*Apartment No 4, forming part of tenement No 128 in Triq il-Marina;*	*The Government of Malta*		
Qrendi	Porzjoni mill-art Ta' Buglar tal-kejl ta' 5,287 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1993/04
Qrendi	*A portion of the land Ta' Buglar covering an area of 5,287 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Qrendi	Parti 2 mill-art Tal-Gbejjel tal-kejl ta' 4,880 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2010/04
Qrendi	*Part2 of the land Tal-Gbejjel covering an area of 4,880 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Rabat	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fondi jisimhom 'Kismet' u 'Arzella' fi Triq Kola Xara; tal-fond Nru 9 fi Triq Sant' Antnin;	Il-Gvern ta' Malta		2015 u 2016 ta' l-2004
Rabat	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the tenements named 'Kismet' and 'Arzella' in Triq Kola Xara; of tenement No 9 in Triq Sant' Antnin;*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Rahal il-Gdid	Id-direttt dominju perpetwu tal-fond Nru 381 fi Triq Maggie Moran;	Il-Gvern ta' Malta		2078/04
Rahal il-Gdid	*The perpetual direct dominium of tenement No 381 in Triq Maggie Moran;*	*The Government of Malta*		
San Gwann	Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' ta' l-art Ta' Bondin tal-kejl ta' 4,855 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2011/04
San Gwann	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the land Ta' Bondin covering an area of 4,855 s.m.;*	*The Government of Malta*		
San Pawl il-Bahar	Bicca art tal-kejl ta' 311 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 450 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 1,035 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2039, 2040 u 2041 ta' l-2004
San Pawl il-Bahar	*A plot of land covering an area of 311 s.m.; a plot of land covering an area of 450 s.m.; a plot of land covering an area of 1035 s.m.;*	*The Government of Malta*		
San Pawl il-Bahar	Id-direttt dominju pereptwu tal-fond Nru 175 jismu 'Carmen' fi Triq Luigi Preziosi;	Il-Gvern ta' Malta		2075/04
San Pawl il-Bahar	*The perpetual direct dominium of tenement No 175 named 'Carmen' in Triq Luigi Preziosi;*	*The Government of Malta*		
Santa Venera	L-utile dominju temporanju tal-mezzanin jismu 'Linette' fi Triq l-4 ta' Settembru 1918;	Jesmond Attard u martu Jacqueline	481774M 225778M	1983/04
Santa Venera	*The temporary utile dominium of the first floor maisonette in Triq l-4 ta' Settembru 1918;*			
Santa Venera	Bicca art fi Triq il-Palazz l-Ahmar tal-kejl ta' 88 m.k.;	Richard Muscat u martu Mary Rose	374945M 84846M	2061/04
Santa Venera	*A plot of land in Triq il-Palazz l-Ahmar covering an area of 88 s.m.;*			
Siggierwi	*The house with its airspace at No 20 in Triq il-Ghid;*			
Siggiewi	Id-dar bl-arja taghha, Nru 20 fi Triq il-Ghid;	Brian Gatt	1623479M	1980/04
Siggiewi	L-utile dominju temporanju tal-garaxx Nru G3 fi Triq id-Demnuq;	John Paul Schembri	587644M	2008/04
Siggiewi	*The temporary utile dominium of garage No G3 in Triq id-Demnuq;*			
Siggiewi	Porzjoni diviza mill-art Il-Hamrija , kontrada Ta' Brija, tal-kejl ta' 13,500 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2123/04
Siggiewi	*A divided portion of the land Il-Hamrija, district of Ta' Brija, covering an area of 13,500 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Swieqi	Bicca art tal-kejl ta' 4,098 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2079/04
Swieqi	*A plot of land covering an area of 4,098 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Swieqi/ Gharghur	Bicca art tal-kejl ta' 191 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 89 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 84 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 281 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 792 m.k.; bicca art tal-kejl ta' 123 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2042, 2043, 2044, 2045, 2046 u 2047 ta' l-2004

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Swieqi/ Gharghur	*A plot of land covering an area of 191 s.m.; a plot of land covering an area of 89 s.m.; a plot of land covering an area of 84 s.m.; a plot of land covering an area of 281 s.m.; a plot of land covering an area of 792 s.m.; a plot of land covering an area of 123 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Tas-Sliema	Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 39 fi Triq Manwel Dimech; tal-fondi Nri 15, 16, 17 u 18 fi Triq San Gwann il-Battista;	Il-Gvern ta' Malta		1919 u 1920 ta' l-2004
Tas-Sliema	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 39 in Triq Manwel Dimech; of tenements Nos 15, 16,17 and 18 in Triq San Gwann il-Battista;*	*The Government of Malta*		
Tas-Sliema	Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fondi Nri 51, 52 u 53 fi Triq San Neriku;	Il-Gvern ta' Malta		2012/04
Tas-Sliema	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenements Nos 51, 52 and 53 in Triq San Neriku;*	*The Government of Malta*		
Tas-Sliema	Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 27 fi Triq San Gwann il-Battista;	Il-Gvern ta' Malta		2074/04
Tas-Sliema	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 27 in Triq San Gwann il-Battista;*	*The Government of Malta*		
Valletta	Il-hanut Nru 83 fi Triq it-Teatru l-Qadim;	Paul Curmi u martu Esther	675052M 118055M	1904/04
Valletta	*Shop No 83 in Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	L-appartament Nru 4, formanti parti mill-fond Nru 66 fi Triq it-Teatru l-Qadim;	Mary Bonett et		1912/04
Valletta	*Apartment No 4, forming part of tenement No 55 in Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	Il-fond Nru 13 fi Triq it-Teatru l-Qadim; il-fond Nru 36 fi Triq San Pawl;	Il-Gvern ta' Malta		1914 u 1918 ta' l-2004
Valletta	*Tenement No 13 in Triq it-Teatru l-Qadim; tenement No 36 in Triq San Pawl;*	*The Government of Malta*		
Valletta	Il-fond Nru 83 fi Triq Zekka;	Mary u Rita, ahwa Attard	62038M 236755M	1926/04
Valletta	*Tenement No 83 in Triq Zekka;*	*Mary and Rita, sisters Attard*		
Valletta	Kamra Nru 55 fi Triq Zekka, b' bieb iehor f' Nru 78, Triq it-Teatru l-Qadim;	Mary Attard	62038M	1927/04
Valletta	*Room at No 55 in Triq Zekka, with another door at No 78, Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	L-utile dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond Nru 152 fi Triq Zekka;	Joseph Rapinett u martu Carmelina	576423M 109233M	1968/04
Valletta	*The perpetual utile dominium of apartment No 2, forming part of tenement No 152 in Triq Zekka;*			
Valletta	Il-garaxx Nru 34D fi Triq Marsamxett;	Charles Bugeja	325446M	1976/04
Valletta	*Garage No 34D in Triq Marsamxetto;*			

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Valletta	L-utile dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond Nru 91A fi Triq l-Arcisqof;	Carmel Zarb u martu Antoinette	450023M 210626M	1977/04
Valletta	*The perpetual utile dominium of apartment No 2, forming part of tenement No 91A in Triq l-Arcisqof;*			
Valletta	Il-fond Nru 134 fi Triq il-Punent;	Alfred Bonnici u martu Carmen	612235M 1555539M	1985/04
Valletta	*Tenement No 134 in Triq il-Punent;*			
Valletta	Il-fond Nru 135 fi Triq il-Punent;	Dr Hugh Bonnici	488273M	1986/04
Valletta	*Tenement No 135 in Triq il-Punent;*			
Valletta	Id-dar Nru 46 fi Triq San Nikola;	Josephine Vella	431059M	1990/04
Valletta	*House No 46 in Triq San Nikola;*			
Valletta	Blokk ta' tlett appartamenti u kamra tal-hasil, Nru 53 fi Triq it-Teatru l-Qadim;	H Vassallo Ltd		1991/04
Valletta	*A block of three apartments and washroom, at No 53 in Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	L-appartamenti Nri 5 u 6, inkluz sehmu mill-partijiet komuni, fi Triq il-Punent;	Dennis Azzopardi u martu Antoinette	143564M 394561M	1992/04
Valletta	*Apartments Nos 5 and 6, including its share of the common parts, inTriq il-Punent;*			
Valletta	L-appartament Nru 20D, formanti parti mill-fond Nru 43D fi Triq il-Punent;	Margaret Bonnet et	914244M	1995/04
Valletta	*Apartment No 20D, forming part of tenement No 43D in Triq il-Punten;*			
Valletta	Il-mezzanin Nru 70 fi Triq it-Teatru il-Qadim; u l-garaxx Nru 36A fi Triq Marsamxett;	Joseph Vassallo	113725M	1998 u 1999 ta' l-2004
Valletta	*The first floor tenement at No 70 in Triq it-Teatru il-Qadim; and garage No 36A in Triq Marsamxett;*			
Valletta	L-utile dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 13/4 fi Triq il-Mediterran;	Noel Agius u martu Carol	717957M	2000/04
Valletta	*The perpetual utile dominium of apartment No 13/4 in Triq il-Mediterran;*			
Valletta	L-appartament Nru 43B, formanti parti minn 'Saint Paul's Buildings' fi Triq il-Punent;	Cecilia Cachia	743634M	2001/04
Valletta	*Apartment No 43B, forming part of 'Saint Paul's Buildings' in Triq il-Punent;*			
Valletta	Id-dar Nru 259 fi Triq San Pawl;	Capital Property Ltd	C 33859	2002/04
Valletta	*House No 259 in Triq San Pawl;*			
Valletta	Id-dar Nru 133 fi Triq il-Punent;	Michael Tabone	67853G	2005/04
Valletta	*House No 133 inTriq il-Punent;*			
Valletta	Il-fond Nru 18B fi Triq Mikiel Anton Vassalli; u l-utile dominju perpetwu tal-fond Nru 97 fi Triq San Nikola;	Carmel Zammit	610037M	2006 u 2007 ta' l-2004
Valletta	*Tenement No 18B in Triq Mikiel Anton Vassalli; and the perpetual utile dominium of tenement No 97 in Triq San Nikola;*			
Valletta	Nofs indiviz tal-fond Nru 89B fi Triq it-Teatru l-Qadim;	Carmen Galea		1930/04
Valletta	*One half undivided share of tenement No 89B in Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	Il-fond Nru 90B fi Triq it-Teatru l-Qadim;	Connie Galea		1931/04

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Valletta	*Tenement No 90B in Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	Id-dar Nru 126 fi Triq Sant' Ursola;	Maria Concetta Cassar et		1941/04
Valletta	*House No 126 in Triq Sant' Ursola;*			
Valletta	Zewgt ikmamar, gabinett u bitha, formanti parti mill-fond Nru 49 fi Triq Marsamxett;	Clyde Gauci u martu Sandra	430572M 64373M	2019/04
Valletta	*Two rooms a cabinet an internal yard, forming part of tenement No 49 in Triq Marsamxett;*			
Valletta	L-utile dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond Nru 152 fi Triq Zekka;	Raymond Bajada u martu Maria Antonia	433545M 550844M	2032/04
Valletta	*The perpetual utile dominium of apartment No 2, forming part of tenement No 152 in Triq Zekka;*			
Valletta	Il-fond Nru 37 fi Triq il-Punent; u t-terran Nru 132A fi Triq Marsamxett;	Rev Kanonku Dun John Ciarlo' et	512935M	2033 u 2034 ta' l-2004
Valletta	L-arja fuq kamra sovraposta ghal proprjeta' ta' terzi fi Triq id-Dejqa; u diversi ishma ta' l-utile dominju temporanju u tad-dirett dominju temporanju u sussegwenti proprjeta' ta' l-appartamenti Nri 3, 4, 5, 6 u 7, formanti parti mill-fond Nru 52 fi Triq it-Teatru il-Qadim;	TCV Services Co Ltd		1994/04
Valletta	*The airspace of a room overlying third party property in Triq id-Dejqa; and various shares of the temporary utile dominium of and of the temporary direct dominium and the full ownership thereafter of apartments 3, 4, 5, 6 and 7, forming part of tenement No 52 in Triq it-Teatru il-Qadim;*			
Valletta	5/8 partijiet indivizi tal-fond Nru 66 fi Triq Marsamxett;	Il-Gvern ta' Malta		2048/04
Valletta	*5/8 undivided shares of tenement No 66 inTriq Marsamxett;*	*The Government of Malta*		
Valletta	Il-mezzanin Nru 123 fi Triq ir-Repubblika; id-dar Nru 50 fi Triq Sant' Ursola; u l-utile dominju perpetwu tal-kamra Nru 61 fi Triq il-Bjar;	Maria Cumbo et	396729M	2050, 2051 u 2052 ta' l-2004
Valletta	*The first floor tenement at No 123 in Triq ir-Repubblika; house No 50 in Triq Sant' Ursola; and the perpetual utile dominium of room No 61 in Triq il-Bjar;*			
Valletta	Id-dirett dominju perpetwu tal-hanut Nru 7 jismu 'Cordina Emporium' fi Triq Merkanti; u nofs indiviz tal-fond Nru 9 fi Triq Melita;	George Caruana	619921M	2054 u 2055 ta' l-2004
Valletta	*The perpetual direct dominium of shop No 7 named 'Cordina Emporium' in Triq Merkanti; and one half undivided share of tenement No 9 in Triq Melita;*			
Valletta	Nofs indiviz tal-fond Nru 243 fiTriq Sant' Ursola;	Lina Sacco et	719324M	2064/04
Valletta	*One half undivided share of tenement No 243 in Triq Sant' Ursola;*			

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Valletta	L-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond Nru 66, inkluz is-sehem tieghu tal-partijiet komuni, fi Triq it-Teatru l-Qadim;	Ludgarda Calleja	71734M	2088/04
Valletta	*Apartment No 2, forming part of tenement No 66, including its share of the common parts, in Triq it-Teatru l-Qadim;*			
Valletta	Il-fond Nru 65 fi Triq Marsamxett;	Giovanna Debattista	414733M	2113/04
Valletta	*Tenement No 65 in Triq Marsamxett;*			
Valletta	L-appartament Nru 4, formanti parti mill-fond Nru 44, inkluz is-sehem tieghu tal-partijiet komuni, fi Triq Zekka;	Antonia Spiteri	175733M	2114/04
Valletta	*Apartment No 4, forming part of tenement No 44, including its share of the common parts, in Triq Zekka;*			
Valletta	Il-hanut Nru 42 fi Triq San Pawl;	Tonio Borg	410050M	2115/04
Valletta	*Shop No 42 in Triq San Pawl;*			
Valletta	Il-fond bin-numri 23/24, fuq is-Sur ta' Santa Barbara;	Alexandra Catherine Beatrice Jane Gregory		2116/04
Valletta	*The tenement at numbers 23/24, is-Sur ta' Santa Barbara;*			
Valletta	Id-dar Nru 16 jisimha 'Lourdes', bl-arja taghha, fi Triq il-Mediterran;	Victor Farrugia u ohtu Salvina Bone		2118/04
Valletta	*House No 16 named 'Lourdes', with its airspace, in Triq il-Mediterran;*	*Victor Farrugia and his sister Salvina Bone*		
Valletta	Il-fond Nru 223 fi Triq San Pawl;	The Russian Grand Priory of Europe ta' l-Ordni ta' San Gwann		2122/04
Valletta	*Tenement No 223 in Triq San Pawl;*			
Valletta	Il-Hanut Nru 106E jismu 'Central Hairdresser' fi Triq San Gwann;	Alfred Scerri u martu Eva	490937M 706340M	2136/04
Valletta	*Shop No 106E named 'Central Hairdresser' in Triq San Gwann;*			
Valletta	L-utile dominju temporanju tal-fond Nru 60 fi Triq il-Batterija;	Francis Cutajar	20437G	2140/04
Valletta	*The temporary utile dominium of tenement No 60 in Triq il-Batterija;*			
Valletta	L-utile dominju perpetwu tal-fond Nru 13 fi Triq it-Tezor;	Mary u Ines, ahwa Debono		2147/04

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Valletta	*The perpetual utile dominium of tenement No 13 inTriq it-Tezor;*	*Mary and Ines, sisters Debono*		
Valletta	L-appartament terran Nru 2L f' Dahlet Gnien is-Sultan;	Anthony Grima	53359M	2148/04
Valletta	*The ground floor apartment at No 2L in Dahlet Gnien is-Sultan;*			
Valletta	L-appartament Nru 10, formanti parti minn Blokk Nru 14 jismu 'Vincenti Buildings' fi Triq id-Dejqa;	George Edward Mazzacanno D' Amato	840750M	2149/04
Valletta	*Apartment No 10, forming part of Block No 14 named 'Vincenti Buildings' in Triq id-Dejqa;*			
Valletta	Id-dar Nru 25 fi Triq l-Inginiera;	Lino Galea u martu Lilian	264050M 750950M	2150/04
Valletta	*House No 25 in Triq l-Inginiera;*			
Valletta	*Tenement No 37 in Triq il-Punent; and the ground floor tenement No 132A in Triq Marsamxett;*			
Zurrieq	Bicca art tal-kejl ta' 143 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2060/04
Zurrieq	*A plot of land covering an area of 143 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Zurrieq	L-utile dominju perpetwu ta' l-art Tal-Bur tal-kejl ta' 2,000 m.k., fil-kontrada tan-Nadur sive Munqar;	Giuseppe D'Amato	148017M	2107/04
Zurrieq	*The perpetual utile dominium of the land Tal-Bur covering an area of 2,000 s.m., in the district of Nadur sive Munqar;*			
Zurrieq	Porzjoni diviza tal-kejl ta' 20 m.k., fi Triq in-Nigret;	Edward Camilleri et	55467M	2112/04
Zurrieq	*A divided portion covering an area of 20 s.m., in Triq in-Nigret;*			
Zurrieq	L-art It-Torri ta' Gahwar, Plot Nru 3 tal-kejl ta' 3,647 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		2124/04
Zurrieq	*The land It-Torrita' Gahwar, Plot No 3, covering an area of 3,647 s.m.;*	*The Government of Malta*		

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. (ħinijiet tax-Xitwa) u bejn it-8.00 a.m. u l-11.30 a.m. (ħinijiet tas-Sajf).

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. (Winter hours) and between 8.00 a.m. and 11.30 a.m. (Summer hours).

Dott Stephanie Pappalardo, LL.D.
Direttur, Reġistru ta' l-Artijiet

Dr Stephanie Pappalardo, LL.D.
Director, Land Registry

Is-27 ta' Awissu, 2004

27th August, 2004

Nru. 935

ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI (KAP. 217)

IL-LISTA li ġejja, ta' persuni li għandhom permess biex joqogħdu hawn Malta skond l-artikolu 7 ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217), hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulhadd.

No. 935

IMMIGRATION ACT (CAP. 217)

THE following list of persons, holding residence permits in terms of section 7 of the Immigration Act, (Cap. 217), is published for general information.

A

Aas-Jakobsen Eirik u Pamela
Abdullaev Zamir, Anjella u żewġ uliedhom (and two children)
Absolum Mary Rose (Mrs)
Acker Denis
Ackerstaff Derk u Gerda
Acton William u Irene
Adam De Villiers Patrick u Vibeke
Adolfsson Bo Karl u Gunn Iris
Agostinone Andrea
Ahmed Jamil, Riffat u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Alban-Davies Dorothy (Mrs)
Aldred Derek u Aileen
Al-Shinawi Ali, Zahra u żewġ uliedhom (and two children)
Altenbach Werner
Andre Georges u Anne-Sophie
Andreev Andrei, Irina u binthom (and daughter)
Anstey Betty (Mrs)
Antipine Boris
Antonini Aldo
Apfelstedt Albrecht u Anne
Appleby John
Appleyard John u Lynda
Arakelian Artour, Gayane u żewġ uliedhom (and two children)
Arican Mustafa u Ruheyma
Arnold Graham
Ashforth-Pook James
Ashley Bernard u Regine
Asmundsson Kristmundur
Assatrian Roudolf, Rimma u binthom (and daughter)
Astachova Lioudmila u binha (and son)
Aston Gerald u Jane
Auer Walter
Austin Giles, Linda u żewġ uliedhom (and two children)
Ayto Albert u Mary

B

Bachkatov Alexei, Elena u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Bacon Cyril u Vera
Badger Michael
Badian Wladlen
Baker Charles u Margaret
Baker Robert
Bakker Jeroen, Milja u tliet uliedhom (and three children)
Ballantine David
Balle Jorgen, Jacoba u binthom (and daughter)
Balzano Silverio
Bao Jinsheng, Kong Lingling u żewġ uliedhom (and two children)
Baratti Cesare
Barbera Giorgio
Barnes Leslie
Barrett Peter u Mavis
Barth Dieter u Anita
Bate Terence u Janet
Baumer Roman u Ingrid
Bawart Armin
Beattie Margaret (Mrs)
Beauprez Vera (Mrs)
Beck Harald
Been Edward
Beere Alan u Linda
Bell Michael
Belle Thomas, Carmen u binthom (and daughter)
Belooussov Oleg, Oxana u binhom (and son)
Benassai Claude
Benda Maggio Alejandro
Bennington Marie (Mrs)
Benstein Wolfgang
Berg Hans Christian
Berglund Lars-Goran u Kerstin
Berwers Leander
Besse Yves
Best Colin
Beunderman Jan u Ellen
Bexfield Roger u Antje
Bi Hao, Wang Shan u binhom (and son)
Biadacz Waldemar u Marianne
Bidewell Leslie u Dorothy
Bidmade Ronald u Aida
Bigg Richard
Bion Paul u Veronica
Bionda Adriano
Birchall Jean (Mrs)
Bird Anthony u Elizabeth
Bird Herbert
Bisaschi Luigi
Blagg Bernard u Elizabeth
Blair Donald u Brenda
Blomeyer Robina (Mrs)
Bloomer Bertram u Olive
Bobillier Yves u Christiane
Boghmans Chris u Elizabeth
Bonisch Anna
Bonzanigo Giancarlo
Borg Mary (Mrs)
Borisov Alexander, Vera u binthom (and daughter)
Borovistski Mickhail, Galina u binthom (and daughter)
Botcharov Vladimir, Anna u tliet uliedhom (and three children)
Boult William u Jacqueline
Bowers Frank, Jacqueline u żewġ uliedhom (and two children)
Boyd Donald u Pauline u żewġ uliedhom (and two children)
Boyle Bruce, Pauline u żewġ uliedhom (and two children)
Bradford Denis u Angela
Bradley Marion (Mrs)
Bradley Victor, Venke u u binthom (and daughter)
Braithwaite Eric
Brautigam Richard u Joke
Bridges William
Brient David, Susannah u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Brousson Christopher u Sally
Brouwer Peter u Henny
Brown John u Eva

Brown Mary (Mrs)
Brown Peter u Kathleen
Brown Sarah (Ms)
Brown Stephen, Sandra u binthom (and daughter)
Bruns Fritz
Bryden Margaret (Mrs)
Bubloz Georges u Mireille
Buclet Pierre u Natalina
Budd Henry u Clara
Bulankov Vadym
Bulankov Volodymyr
Bull Christopher
Bullock Stuart u Ruth
Bunford Margaret (Mrs)
Buonanno Giovanni
Bussei Canone Gian Carlo

C

Cacchiarelli Gian Luigi
Camenzind Matthias
Cameron Andrew
Camilleri Clarisse (Mrs) u binha (and son)
Candolfi Fausto
Capozzi Alessandro u Leda
Capozzi Enrico, Birgid u binthom (and daughter)
Capozzi Mariano
Carlton William
Carmichael Mary (Mrs)
Carr David u Norma
Cartwright James, Angela u erba' uliedhom (and four children)
Casella Umberto
Casey Terry u Dolores
Cataldi Lucio u Maria Antonietta
Catlos Peter
Catlow Trevor, Gillian u omm tar-rispett (and mother-in-law)
Cattani Loris
Caudle Terence u Pamela
Cavallini Armando
Cervinka David
Chan Wy-Ming Colin
Chen Guibing, Lin Rui u tliet uliedhom (and three children)
Chen Guisheng, Ye Yanping u binthom (and daughter)
Chen Wei
Chen Yuesha (Ms) u l-ġenituri (and parents)
Chernys Steven
Chiarenza Francesco
Chivers David u Audrey
Chomarat Pierre u Chantal
Chung Jaehun Eric
Clark Douglas
Clark Janette (Mrs)
Clements Jan
Cobbe Linda u binha (and son)
Cocco Savino u Anna Maria
Cochrane Henrietta (Mrs)
Cockshoot Margaret (Mrs)
Coenen Robert u Gabriele
Cohen Stephane
Coleman Edward
Coles Rupert u Margaret
Coletta Sergio
Colomb Lucia (Mrs)
Confalonieri Augusto u Matilde
Cope Kenneth u Cleonora
Cope Victor u Dorothy
Cordes Hans-Ernst
Corti Mark
Cosh Ian u ibnu (and son)
Coyne Derek u Mary Theresa
Crelinsten Steven, Kedkanog u binthom (and daughter)
Cremers Anna Catharina (Ms)
Crewe David u Marion
Crim John Michael
Critchley Reginald u Barbara
Cross Andrew u Barbara
Cullum Sheila (Mrs)
Cushing Peter u Elizabeth

D

D'Orazio Tiziano
Dady Anthony
Dansie Wilfred u Patricia
Davies Roger
Davies Thomas u Teresa
Davies William u Elizabeth
Davis Stanley u Rita
Davison Maureen (Ms) u żewġ uliedha bniet (and two daughters)
Dawson Jeanne u Stergiou Antonia (mother-in-law/omm tar-rispett)
Daykhin Eduard, Yulia u binthom (and daughter)
De Dryver Bernard
De Graaf Klaar u Elseline
De Jong Benjamin
De Koning Pieter u Sjoukje
De Lange Marcus u Josephina
De Simone Salvatore
Dearling Robert
Deborggraeve Christian, Anne-Marie u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Dekhkankhodjayev Sandjar u erba' uliedu (and four children)
Del Cogliano Alfredo
Den Dunnen Emile u Renee
Denman Annette (Mrs)
Denton John u Celia
Deutsch Robert, Carmen u binhom (and son)
Dezorzi Floriana (Ms)
Di Bari Giovanni, Vincenza u binthom (and daughter)
Di Duca Alain
Di Stefano Aldo
Dickinson Brian
Dilworth John
Ding Hong, Liu u żewġ uliedhom (and two children)
Dixon Donald u Jutta
Dobbe Theodorus
Docherty Audrey (Mrs)
Dodds John
Dolina Rudolf
Dominy Edgar u M. Stella
Donada Mona (Mrs)
Donaldson Gerald
Donders Antonius
Donkers Johannes u Ehrentraud
Dore Giuseppe
Dreher Claus
Drewsen Bo Hardstam, Heidi u binthom (and daughter)
Driscoll Frances (Mrs)
Driscoll William u Edith
Drozdov Maxim
Druzhinin Sergey u Tatiana
Dudgeon Francis u Daphne
Duggan Audrey (Mrs)
Duhamel Bernard
Dunbar Smyth Desmond, Sheila u binhom (and son)
Duncan Norman
Dunlavy Anthony u Hazel
Dunn Dorothy (Mrs)
Dunning Diana (Mrs)

E

Eagleton William
Earland Robert u Mary
Elliott Dougan
Ellis Raymond u Pamela
Engels Joseph u Aplonia
Engman Carl u Ann
Engoian Artem u Stella
Enthoven Richard
Erdmann Hans-Henning u Mazelle
Eringer James u Margaret
Eskander Maged, Houam u żewġ uliedhom (and two children)
Etherington-Smith Joan (Mrs)
Evdokimenko Oleg, Helena u binthom (and daughter)
Ewen Colin u Pamela

F

Farkas Zsolt u Livia
Faut Luggi, Ann u binthom (and daughter)
Fei Mingfei, Zhu Hui u binhom (and son)
Fenley William u Valerie
Ferrillo Vincenzo

Filippeddu Julien
Finch Stephen
Finck Herbert
Finsterbusch Monika (Ms)
Firouzabadi Farrokh u Maria
Firt Petr
Fischer Christoph
Flanby Sven Erik
Fletcher John
Florensa Claude
Foraboschi Adriano
Ford Nora (Mrs)
Fortuin Hendrick u Eveline
Fosberry Geoffrey u Alda
Fournier Andre u Elizabetta
Fox Leslie (Mrs)
Frank Ingelore (Ms) u James
Freedman Mary Carmen (Mrs)
Freeke Leendert u Cornelia
Freeman Jason
Fresle William u Margret
Frixa Giuseppe
Frizzell Floyd u Susan
Frolander Ulf u Susanne
Furber Gilburta (Mrs)
Furnee Pieter

G

Gachot Bertrand
Gaetani Bruno
Gallacher James u Rosamund
Galloway Alexander u Joan
Gao Jin Hai u l-ġenituri (and parents)
Gao Yuanying (Ms) u bintha (and daughter)
Garrett David u Karene
Gaul Angela (Mrs)
Gavritchkine Valeri, Vera u żewġ uliedhom (and two children)
Geary-Knox Constance (Mrs)
Geistdorfer Christian
Gelbhauer Michael u Judith
Geraghty Philip, Melanie u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Geres Adam
Ghadi Abdalla Aboulhakim u Kenza Ould Abbou
Ghahremani Bahram u Susanna
Gherardi-Francois Dominique (Ms)
Gherardini Giulio
Giardina Giovanni u Natalina
Gibbard Christopher u Jill
Gilleney Sheila (Mrs)
Gioia Pasquale u Nicola
Glass Malcolm
Gleizes Dewavrin Marie-Amelie (Mrs)
Goei The Hendrik
Gogow Max
Goldblatt Ronald
Gordon Peter
Goriounov Viatcheslav, Olga, żewġ uliedhom u l-ġenituri (two children and parents)
Gorthakov Aleksei, Margarita u binhom (and son)
Goulston Robert u Gillian
Graeff Bernard
Graf Hans Peter
Graham Isobel (Mrs)
Graham John u Annie
Graves Keith u Mary Joyce
Gray Donald u Rita
Grebnev Vladimir, Natalia u żewġ uliedhom (and two children)
Green Margaretha (Mrs)
Griffin John
Groeneveld Pieter, Heleen u binhom (and son)
Groschner Egon u Elisabeth
Grunert Hans u Gabriele
Gryko Witold
Guan Chongzhen, Luo Yangtian u żewġ uliedhom (and two children)
Guelfi Andre
Guesry Pierre
Gunnell Leon u Mary
Guo Fuxiong u Jing
Guo Jin Yang u Wu Fang
Guo Jinshi
Guo Yaning (Mrs)
Gou Zhixia (Ms)
Gussenhoven Pieter u Frances
Gwynfryn-Evans Amanda (Miss)
Gwynfryn-Evans Anthony u Jean
Gwynfryn-Evans Stephen

H

Haddon Stephen u Ann
Hagen Klaus
Haggerty John u Jacqueline
Haladner Thomas
Halliday Margaret (Mrs)
Hamilton James u Sylvia
Hamilton Eileen (Mrs)
Hammond Leslie u Valerie
Hammond William
Handeland Jan
Hanel Horst u Thelma
Hannaford Anthony, Anne u binhom (and son)
Hanuliak Martin
Harlingten Caisey
Harris Eileen Mary (Mrs)
Harris Margaret (Mrs)
Harty Kevin u Iris
Harutunian Vraij u Carol
Hasecic Nusret u Mirjana
Haughey Noel u Elizabeth
Hauser Zvonimir
Havenith Hubert
Hawkins James
Hawrish Ernest
Haynes David
He Jianhui, Chen Yanqiao u binhom (and son)
Heath Craig
Heidendahl Johann
Heijmans Dionisius, Eveline u binhom (and son)
Henderikse Gerrit u Petronella
Hennig Jorg Christian
Henning Anthony u Patricia
Herbert Michael
Hersov Ronald u June
Hesketh Roy
Heslop Elizabeth (Mrs)
Hesselink Bernard u Patricia
Hewes Gordon u Heather
Heywood Donald
Hicks Leonard
Hilber Hans u Halina
Hilger Monika (Ms)
Hill Olivette (Mrs)
Hill Ronald
Hillman David u Mary
Hind Derrick u Elena
Hirschbuhl Susanne (Mrs)
Hobein Gunter u Gisela
Hobson Neil u Patricia
Hodson George u Lorraine
Hoehn Thierry u Hilde
Hollamby John u Anne-Charlotte
Holmes John
Hompes Laurentius, Susanne u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Hood David u Jacqueline
Hoogervorst Gerardus u Seraphina
Hoogland Arjen u Anna
Hoogstraate Steven
Houtzaager Adrianus u Geertje
Hover Peter
Howie Graham, Mary u binhom (and son)
Hsu Lin-Yun Teh-Hui u Hsia Su-Ching
Huang Zhangmao, Sulijun u erba' uliedhom (and four children)
Hudson Alec
Hudson Charles u May
Hudson Franklin
Huggler Werner u Karin
Hughes Elwyn
Hughes Clarke Michael u Cynthia
Huismans Sipko
Huntley Angela (Mrs)
Husarova Janette (Ms)
Huxley John
Huy Johannes, Jeannette u żewġ uliedhom (and two children)

I

Inbar Michael
Ingen Housz Maarten
Irniger Fritz u Karin
Israelachvili Mordechai, Doris u żewġ uliedhom (and two children)
Ivarsson Marcus u Natalja

J

Jack Patricia (Mrs)
Jackson Bridget (Mrs)
Jackson Peter

Jagjivan Nakul Arun
Jakober Benedict u Marie Claire
Jakubiec Witold
James Margaret (Mrs)
Jamtelid John u Ulla
Jans Nicolaas, Jeltje u binthom (and daughter)
Janssen Adrianus
Janssen Adrianus u Edith
Janssen Charles
Jawaid Akhtar, Huma u żewġ uliedhom (and two children)
Jeanneret Bernard u Elvira
Jian Jin
Jiang Nan (Ms)
Jin Xinzhu, Yushun u binthom (and daughter)
Jin Zhenjun, Zhao Yinglai u binhom (and son)
Johansson Roland u Lena
Johnson Brian u Sabine
Johnson Linda (Mrs)
Jolly Robert u Josette
Jones Derek u Patricia
Jordan Helmuth u Elisabeth
Jovanovski Borislav, Snezana u żewġ uliedhom (and two children)
Joyce Ellen (Mrs)
Jump Michael

K

Kaart Johannes
Kachirski Anatoli, Irina u żewġ uliedhom (and two children)
Kahn Donald u Alberta
Kaiser Emil-Dietrich u Doris
Kalka Hendrik u Lisbeth
Kaltenegger Helmut
Kaminski Hermann
Kastner Manfred, Marina u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Katzensteiner Johann u Christa
Keen Cassandra (Mrs)
Keen Nicholas u Christine
Keller Krista (Ms) u żewġ uliedha (and two children)
Kellermann-Hubner Marlene (Ms)
Kelly Michael u Elizabeth
Kemmere Henricus u Isabella
Kennedy Harold u Sonia
Kerler Wladimir
Kern Leonhard
Kerr Joseph u Olga
Khan Abdul, Fareeda u tliet uliedhom (and three children)
Khan Iqbal u Gulnar
Khan Mohammed u Naseem
Khimaroda Siarhei
Khorochilov Evgueni
Kim Chang Hyup u Ha Bok Hee
Kim Du Yong, Sun Hee u binthom (and daughter)
Kim Jong Kook, Jang Soon Hwa u żewġ uliedhom (and two children)
Kim Kyu Byung, Hwang Yun Hee u żewġ uliedhom (and two children)
Kim Seong Oh, Kim Young Jae u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Kirk Terence
Kirkpatrick John u Isobel
Kirkpatrick Margaret (Mrs)
Kirpestein Jan u Dina
Kitsch William u Edith
Klenner Peter, Svetlana u binhom (and son)
Knies Dirk, Willy u u żewġ uliedhom (and two children)
Knowles Gordon u Margaret
Knox Gordon u Polena
Knudsen Keld, Charlotte u u binthom (and daughter)
Kobler August u Gudrun
Koch Frank Xavier u Margaret
Koch Frantisek
Kocher Beat
Kock Theodorus, Anna Maria u erba' uliedhom (and four children)
Kohler Siegfried u Ursula
Kok Antonius u Aaltje
Koptchenkov Konstantin u Elena
Kopylov Roudolf u Evgenia
Korchilana Tariel, Leila u żewġ uliedhom (and two children)
Korfan Jeanine (Mrs)
Korneev Alexey, Natalia u binthom (and daughter)
Koulbak Victor
Kourychev Alexandre
Kozitsyn Alexander u Elena
Kozlov Andrew, Irena u żewġ uliedhom (and two children)
Kozyrev Vladimir u Natalia
Kramer Bernd
Kremer Albert u Geertruida
Kremer George u Ilone
Krieckaert Leonardus u Henrica
Kriependorf Peter u Astrid
Kumar Sanjeev
Kunzel Otto u Aileen
Kuppers Karsten, Cornelia u binhom (and son)
Kurpisz Mieczyslaw
Kuzmin Philipp
Kwon Yi Hyo, Lim Mi Wha u l-ġenituri (and parents)

L

Lagerweij Lambertus u Johanna
Laing John Martin
Laird William u Linda
Langefors Lars
Langeraar Adrianus
Langley Faye (Mrs)
Laslett Geoffrey u Jean Ann
Lasselsberger Josef
Lavanco Vincenzo
Lavino Ermanno u Giulia
Law Kenneth u Doreen
Leaf Peter u Janet
Lee Jeremy
Lee Kyu Hoon, Soo Hwa u żewġ uliedhom (and two children)
Lee Monica (Mrs)
Lee Nicholas u Mercedes
Lee Sang Yeob, Kim Ye Kyung u binthom (and daughter)
Leete Denis u Peggy
Lensi Orlandi Cardini Gaddo
Leonetti Luparini Alessandro
Levett Michael u Mary
Levison Sarah (Mrs)
Lewis John, Kathleen u binthom (and daughter)
Leychenko Stanislav, Nina u binthom (and daughter)
Liem Ella (Mrs)
Lin Yuan u Lu Wei
Lind Tom-Erik
Liu Bing (Ms), Dai Yu u binthom (and daughter)
Liu Edward
Liu Guihong (Ms) u binha (and son)
Lochhead Ian u Elizabeth
Logatchev Serguei, Larissa u żewġ uliedhom (and two children)
Longley Barry
Loucky Martin
Lowe David u Liliane
Lub Dirk
Lucas Eric
Lucas Geoffrey u Megan
Lucasse Christiaan u Hermina
Ludecke Michael u Eva
Ludwig Friedrich-Wilhelm u Erdmute
Luijk Cornelis u Wilhelmina
Lund Christian
Lundahl Sven-Olof u Solveig
Luttmer Johannes

M

Ma Zhenyu, Yang Ning u binhom (and son)
Maas Jan
MacDermott John u Margaret
Maclennan Norman
MacPherson Ian
Magni Giuseppe
Maidens Gerald u Jacqueline
Makarov Serguei, Veronika u binthom (and daughter)
Malaplate Bernard u Graziella
Mangoni Luigi
Manndorff Rudolf
Manning Christopher u Sally
Manto Vitale
Marando Andrea
Marcos Gregory, Sylvia u żewġ uliedhom (and two children)
Mark Robert u Audrey
Marks Jonathan
Marshall Robert u Margaret
Martilotti Rita (Ms)
Martin Malcolm
Marturano Cosimo
Mason Gerrard u Margaret
Massaia Lorenzo u Marta
Mastena Milan
Matthews Nicholas
McCartan Mooney Maud (Mrs)
McDonald Christina (Ms)
McDonald Thomas
McGonigle Richard
McGougan James u Griselda
McGowan Michael
Mckay Patrick
McKibbon Steve, Gale u u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Meijer Erik
Mellor Albert
Mellor Anthea (Mrs) u Sean

Melwani Lakhimal u Kavita
Melzer Herman u Carole
Mence Barry
Menchov Oleg, Natalia u binthom (and daughter)
Menegazzi Christine (Ms)
Mercer Nairne Robert u Jane
Merryfield Felicity u Roy
Mesche Ingo
Meton Elisabeth (Mrs) u tliet uliedha bniet (and three daughters)
Mezzadri Mario
Michael Gwilym u Elizabeth
Miletto Marino
Miller Jacek
Miller John
Millner David
Mills Richard
Minto Thomas u Margaret
Mitnik Alexander, Irina u binthom tar-rispett (and step-daughter)
Mittendorff Joseph u Everdina
Modugno Marco
Moerbeek Jan Willem
Moffat Mary (Mrs)
Mol Alfred
Moller Peter
Mollnitz rene
Monsarrat Ann (Mrs)
Montesperelli Omero
Mordike Barry u Margarethe
Morgan William u Margaret
Morozov Iouri u Valentina
Morrell David
Morrison Douglas u Kathleen
Moser Klaus-Dietmar
Moskalenko Igor, Svetlana u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Mossman Paul
Mous Johannes u Else
Mucklow Trevor u Jean
Mulder Fredrik u Janna
Mullally Frederick
Muller Claire
Muller David u Susara
Murphy Clive
Murphy Ronald
Murray Niall

N

Na Jong Ha, Oh Jeong Lim u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Nabbe Hendrikus, Henrica u binthom (and daughter)
Nabbe Jeroen
Nash Keith u Veronica
Nash Thomas
Nederveen Johannes
Nettleship Edna (Mrs)
Nevzorova Anastassia (Ms) u Edouard
Newman David
Nicholas Eric u Irmina
Nicholson Anne (Mrs)
Nicholson Ewan
Nicholson John u Tina
Nicodet Jacques u Katharina
Nie Hans u Johanna
Niedzielski Jan
Norling Bo Erik u Eila
Norma Charles u Margaret
Norman John u Betty
Norris Gordon u Sarah
Nuppeney Burkhard

O

O'Byrne Cecil u Eleanor
O'Mahony John u Rosemary
O'Reilly Derek u Elaine
O'Rorke De Breffny Ulli (Baroness)
O'Sullivan Patrick
Offenberg Bob
Olin Jack u Mona
Onoprienko Boris, Natalia u żewġ uliedhom (and two children)
Oosthuizen Hugh u Antoinette
Orekhov Maxim, Olga u u żewġ uliedhom (and two children)
Ornee Josina Marjan (Ms)
Ossipov Souren, Tatiana u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Otdelnov Mikhail
Otten Jules Francois
Owen Trevor
Ozuygur Mahmut

P

Pace Mamie (Ms) u Rodney
Palmer-Morewood Anthony
Pan Qingquan, Liu Shuxia u binthom (and daughter)
Pankoke Karl u Christa
Panton John
Pappalettera Giovanni u Leyla
Partinen Jorma u Sylviane
Pasman Hermanus u Ina
Pasmore Wendy (Mrs)
Pasteur Jeromine (Ms)
Patap Tatsiana (Mrs) u binha (and son)
Patel Ayyub, Zeinab u binthom (and daughter)
Pavoncelli Andrea
Payne Derek u Selina
Pearce David u Sian
Pearl David
Pearson Michael
Pedersen Katja (Mrs)
Pedrazzoli Giancarlo
Pelanda Gianfranco
Pellitteri Mauro
Penney Gordon
Penrose Leslie
Peperkamp Johannes
Perner Paul
Perriam Christopher u Carole
Peters Cyril u Irene
Pethachi Muthiah
Petrov Alexander, Lioudmila u binthom (and daughter)
Petterson John u Catherine
Phillips Margaret (Mrs)
Pienaar Sarah (Mrs)
Piisi Pentti u Eeva
Pilcher Michael u Eleanor
Pimm Malcolm
Pinkney Frederick
Piper Peter
Piskov Gueorgui, Tatiana u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Plotnikov Vladimir, Svetlana u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Ploujnikov Alexandre, Irina u binhom (and son)
Pol Jan u Maria
Potappel Abraham
Powell Leslie u Rose
Power George
Proietti Giuseppe u Alexandra
Proussikova Elena, Sergiy u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Puschkarski Theodor u Sabine

Q

Qiao Zhidong
Quadling Terence

R

Rabaiotti John
Reader Richard
Reavill Marjorie (Mrs)
Regtop Louis u Lena
Reichert Harry u Daniele
Reid William
Reilly Albert u Valerie
Rem Piet u Josephina
Remme Paul
Richardson Charles u Julia
Richer Herbert u Dorothea
Rickabaugh George
Ridley Robert u Ianthe
Riley Jack u Ashley
Robson Viktoria (Mrs) u bintha (and daughter)
Rochford Bryan
Rogozhin Andrey
Rokoss Stefan u Yu Ho-Fang
Roper Catherine (Mrs)
Ross Peter
Rothstein Marion
Rothuizen Jasper
Rotondo Ruggero
Rough Peter
Rubin Sergey, Natalia u binhom (and son)
Rudd Jerome
Ruijgrok Hendrikus
Russell David
Russo Alfio

S

Sajine Petr, Nadejda u binthom (and daughter)
Sala Bruno
Salapatas Panagiotis
Salis Gianfranco u Tiziana
Salvaterra Gianni
Samuelsson Evert u Ulla
Sanbrook Sidney u Patricia
Sandars Andrew u Pauline
Sandler Valeri
Saunders David
Sausmekat Ingo
Savage Anthony u Jane
Sbocchelli Gianfranco
Scarles Ronald u Valerie
Scarlett John
Scheja Hans, Carin u binhom (and son)
Schell John
Schmid Gernot, Cornelia u hames uliedhom (and five children)
Schmid Hans u Martina
Schmid Michael
Schmid Ralf
Schmidlin Peter
Schneider Peter
Schoenhofer Ludwig
Schroder-Behrendt Susanne (Ms)
Schulpen Petrus u Helene
Screpanti Italo
Scurfield Matthew, Lena u binhom (and son)
Sedov Ivan u Nina
Sedova Irina (Ms) u binha (and son)
Sehringer Marc
Self Jonathan
Selli Roberto u Alba
Senne Karl
Seraqui de Buttafoco Jean
Sheppard Alfred u Beatrice
Shi Zhaodi (Ms) u bintha (and daughter)
Shkura Viktor
Shlosberg Mikhail, Margarita u binhom (and son)
Shurey Kenyon u Peggy
Shvydchenko Gennadiy
Shwartz Aharon
Sidiqi Ghiasuddin, Galina, missier tar-rispett u binthom (father-in-law and daughter)
Sidiqi Salahuddin, Roohi u binhom (and son)
Sidorenko Alexandre Irina u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Siebholz Dietmar, Katrin u binhom (and son)
Sieminski Jurgen u Patricia
Sienkiewicz Marcin
Sigl Silke (Mrs)
Silhavy Lubomir
Simm John
Simonson Claes u Ulla
Simonyan Stanislav
Simpson David, Janice, u żewġ uliedhom (and two children)
Simpson John Sinclair
Sinclair Stevenson Sonja (Mrs)
Singh Jarnail, Mahender u tliet uliedhom (and three children)
Sinioukov Anatoly, Valentina u erba' uliedhom (and four children)
Sinn Robert, Pamela u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Sisak Petr
Sives James
Slabik Hans-Lothar
Sleuwen Heinz u Susan
Sleypen Maurice u Christiane
Smee Graham u Lesley
Smit Willem u Victoria
Smith David, Dianne u binthom (and daughter)
Smith George, Gladys u binhom (and son)
Smith Robert
Soderstrom Per Gustav
Sokova Olena, Leonid, binhom u l-ġenituri (son and parents)
Somkuti Tamas u Karolin
Soprunovskiy Vladimir, Elena u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Spina Giacomo
Spiro Agnes (Mrs)
Starikov Georgy, Tatiana u binhom (and son)
Steger Peter u Bernadette
Steinbach Ingo
Stephens Sebastian
Stephens-Ofner John u Sonja
Stetsioura Iouri, Lioudmila u binthom (and daughter)
Stewart Amy (Miss)
Stibbs Monica (Mrs)
Stochino Raffaele
Strafalaci Francesco
Strobl Wolfgang
Stubbs Janatha (Mrs)
Studer Franz u Ruth
Stumm Marcus
Sui Shaoguo (Ms) u bintha (and daughter)
Sundrehagen Erling
Susani Pierluigi
Sutcliffe Constance (Miss)
Svensson Lars u Berit
Swash Stanley u Jane
Switzer Ronald u Barbara
Syed Nighat (Ms)
Szabo Gyorgy u Maria

T

Tammeling Kornelis u Willy
Ten Have Alexander u Catharina
Ten Have Henri
Thomas Bessie (Mrs)
Thomas Rebecca (Ms)
Thompson Allen u Jessie
Thompson Arthur
Thompson John u Vera
Thorns Denis Martin Henton
Thorogood Mark u Akiko
Thorp Doreen (Lady)
Thwaites Richard u Ann Catherine
Tibbe Gunter u Paula
Tihn Leo u Barbara
Tijssen Jan u Elisabeth
Todd Stewart u Heather
Tomio Eros Felice
Tomlin Jan
Tose Kathleen (Mrs)
Tower Leslie u Doris
Towse Graham, June u binhom (and son)
Tramontano Armando
Trapnell Michael, Vjollca, żewġ uliedhom u omm tar-rispett (two children and mother-in-law)
Troshin Sergei, Irina u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Tsvetkov Alexei, Olga u żewġ uliedhom (and two children)
Turner Emmeline (Mrs)
Turner Gary
Turner Hilary u Betty
Turner Royce u Shirley
Turnich Mario

U

Urso Michele

V

Vain Anthony
Valdemarsson Bengt
Valenti Deni
Valentini Emilia (Ms)
Valtchev Ludmil, Doreta u binthom (and daughter)
Van Arkel Jacob u Sabine
Van Beek Benjamin u Gerda
Van Beek Johannes
Van Buuren Robertus

Van de Cappelle Cornelis, Euphemia u binthom (and daughter)
Van de Stolpe Antonia (Mrs)
Van Den Akker Guido u Fijtje
Van Den Berg Gunter
Van Den Bergh Johannes
Van Den Bichelaer Alphonsus u Huberdina
Van Den Brink Gijsbertus u Joanna
Van Den Enden Josephus u Petronella
Van Der Doorn Apolonia (Ms)
Van Der Wal Simon u Tietje
Van Dommelen Bernardus u Else
Van Esch Jeroen
Van Gaever Andre
Van Geldrop Antonius u Maria Birgitta
Van Grunsven Arnoldus u Maria
Van Houten Johannes u Jeannine
Van Huffelen Karel
Van Kets Maarten
Van Vliet Jacobus, Violetta, u binhom (and son)
Veenhuysen Robert
Vega Roman, Galyna u binhom (and son)
Venselaar Henricus u Maria
Villa Alfredo
Vioen Guido
Vleggaar Jan u Maria
Vlek Petrus u Karen
Vooght Aubrey
Voshchevskyy Mykola, Olena u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Voshchevskyy Valeriy, Svitlana u binthom (and daughter)
Vybiral Radomir

W

Wagland William
Waimuri Aris u Evi
Walker Allan u Ceri
Walker Simon
Wallace James u Josephine
Walsh Glenn Howard u Diane Lillian
Walsh Terence u Jean
Walshaw Margaret (Mrs)
Wang Jiaxiang, Feng Lihua u binhom (and son)
Wang Tiefeng, Gang Ning u binhom (and son)
Wang Yongjiu, Zhou u binthom (and daughter)
Wang Yuanlin, jiang Weizhen u binhom (and son)
Wassenaar Eric u Martine
Waterfield Graham, Linda u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Wauters Hubert u Maryke
Wayne Nigel u Teshai
Webber William u Dorothy
Weber Norbert
Webster Rudolph u Florence
Wei Youbiao
Weissenberger Rudolf u Dorothea
Weitnauer Marie-Louise (Mrs)
Weitzer Andreas, Elisabeth u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Welsh Alexander u Jennifer
Wes Arend u Irene
Whelan James, Melanie u żewġ uliedhom (and two children)
White Pauline (Ms)
Whiting Ian u Margaret
Wijnberg Hans
Wilkinson Stewart, Tamsin u żewġ uliedhom (and two children)
Willemse Freddy u Sonia
Wilson Brian u Pamela
Wilson Fred u Rosaleen
Wilson Robert u Irene
Winston Roy u Gertrude
Woltering Bernard
Woo Jong Ho, Lee Mi Ja u żewġ uliedhom (and two children)
Wood Dennis u Elizabeth
Wood John u Frances
Wood Mary (Miss)
Woode Alan
Woodward Frank u Alice
Woolls Victor u Grace
Worthington Keith u Janet
Wosten Karel u Gertruda
Wrenninge Bo Christian u Rosemary
Wu Jiahui, Shi u binhom (and son)

X

Xiao Deshang u Lu Qiong
Xiong Ran, Dai Yinghong u binhom (and son)
Xu Lei, Shi Rongzheng u binthom (and daughter)

Y

Yang Yingshan (Ms) u Fu Yongtao
Ye Feng, Han Junxiu u binthom (and daughter)
Yoo Hong Teck, Oh Eun Young, żewġ uliedhom u l-ġenituri (two children and parents)
Yu Yang u Zhou Qianhui

Z

Zadra Giorgio
Zawisla Klaus u Renate
Zeitlin Akiko (Mrs), Bruce u binhom (and son)
Zemlyanskiy Sergey, Elena u erba' uliedhom (and four children)
Zeng Weixin, Lei u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Zerman Gabriele, Leda u binthom (and daughter)
Zeugin Gerhard
Zhang Ke u Chen Miao
Zhang Zheng, Zhong Fengchai u binthom (and daughter)
Zhao Qixing (Ms) u binha (and son)
Zinchenko Viktor u Valentina
Zingre Kurt u Eliane
Zughaid Hasan, Warieda u binhom (and son)
Zuijdgeest Elbertus u Dorothea
Zunkovic Igor, Martina u binhom (and son)
Zweers Robert

Nru. 936

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAPITLU 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver Grams*
20. 08. 04	Lm4.57c3	8c7
23. 08. 04	Lm4.67c3	8c8
24. 08. 04	Lm4.67c2	8c7
25. 08. 04	Lm4.62c8	8c6
26. 08. 04	Lm4.67c9	8c7

Is-27 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 88

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġ u twaqqif ta' vetturi tas-sewqan huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Mellieħa

Nhar il-Ħamis, it-2 ta' Settembru 2004, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru 2004, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar is-Sibt, l-4 ta' Settembru 2004, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Misraħ il-Parroċċa, l-Għerien, is-Snajjin, il-Kbira, G. Borg Olivier, San Publiju u l-Parroċċa.

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru 2004, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: is-Sifa, il-Qamħ, V. Ciappara, id-Dhin, Napuljun Caruana Dingli, il-Mitħna l-Ġdida, Misraħ il-Parroċċa, l-Għerien, is-Snajjin, l-Għoljiet, il-Kbira u Sant'Anna.

No. 936

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CHAPTER 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

27th August, 2004

POLICE NOTICE

No. 88

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited and will be suspended on the dates and times indicated.

Mellieħa

On Thursday, 2nd September 2004, from 7.00 p.m. to midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Friday, 3rd September 2004, from 7.00 p.m. to midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Saturday, 4th September 2004 from 7.00 p.m. to midnight through the following streets: Misraħ il-Parroċċa, l-Għerien, is-Snajjin, il-Kbira, G. Borg Olivier, San Publiju and il-Parroċċa.

On Sunday, 5th September 2004 from 7.00 p.m. to midnight through the following streets: is-Sifa, il-Qamħ, V. Ciappara, id-Dhin, Napuljun Caruana Dingli, il-Mitħna l-Ġdida, Misraħ il-Parroċċa, l-Għerien, is-Snajjin, l-Għoljiet, il-Kbira and Sant'Anna.

Nhar it-Tnejn, is-6 ta' Settembru 2004, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Misraħ il-Miġja tal-Papa, G. Borg Olivier, Sant'Anna, il-Parroċċa, Misraħ il-Parroċċa, il-Mitħna l-Qadima, San Ġużepp, F. Zahra u l-Kbira.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru 2004, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Sant'Anna, il-Parroċċa, Misraħ il-Parroċċa u s-Salib.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru 2004, mid-9.30 a.m. sas-2.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Qalb Imqaddsa, San Ġużepp, San Ġorġ, tas-Salib u l-Kbira.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru 2004, mit-toroq li ġejjin: Salvinu Vella, San Pawl, Ġnien Ingraw, l-Inkurunazzjoni, G. Borg Olivier, Sant'Anna u Misraħ il-Parroċċa.

Vetturi li jinsabu pparkjati fit-toroq imsemmija se jiġu rmunkati.

Is-27 ta' Awissu, 2004

On Monday, 6th September 2004 from 7.00 p.m. to midnight through the following streets: Misraħ il-Miġja tal-Papa, G. Borg Olivier, Sant'Anna, il-Parroċċa, Misraħ il-Parroċċa, il-Mitħna l-Qadima, San Ġużepp, F. Zahra and il-Kbira.

On Tuesday, 7th September 2004 from 7.00 p.m. to midnight through the following streets: il-Kbira, Sant'Anna, il-Parroċċa, Misraħ il-Parroċċa and is-Salib.

On Wednesday, 8th September 2004 from 9.30 a.m. to 2.00 p.m. through the following streets: il-Qalb Imqaddsa, San Ġużepp, San Ġorġ, tas-Salib and il-Kbira.

On Wednesday, 8th September 2004 through the following streets: Salvinu Vella, San Pawl, Ġnien Ingraw, l-Inkurunazzjoni, G. Borg Olivier, Sant'Anna and Misraħ il-Parroċċa.

Any vehicles found parked in said streets would be towed away.

27th August, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 89

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati hawn taħt.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Tas-Sliema

Nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru 2004 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: it-Torri minn Dingli sal-Kulleġġ l-Antik.

Nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru 2004 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: it-Torri minn Dingli sal-Kulleġġ l-Antik.

Nhar is-Sibt, l-4 ta' Settembru 2004 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: it-Torri minn Dingli sal-Kulleġġ l-Antik.

Ngħarrfu l-pubbliku ġenerali li l-ipparkjar tal-vetturi hu projbit nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru 2004 mit-3.00 p.m.

POLICE NOTICE

No. 89

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Sliema

On Wednesday, 1st September 2004 from 5.00 p.m. to midnight through the following streets: it-Torri from Dingli up to il-Kulleġġ l-Antik.

On Friday, 3rd September 2004 from 5.00 p.m. to midnight through the following streets: it-Torri from Dingli up to il-Kulleġġ l-Antik.

On Saturday, 4th September 2004 from 5.00 p.m. to midnight through the following streets: it-Torri from Dingli up to il-Kulleġġ l-Antik.

The general public is being notified that parking of vehicles is prohibited on Sunday, 5th September 2004 from 3.00 p.m.

'il quddiem fit-toroq li ġejjin: Isouard, Norfolk, Dingli, it-Torri, San Franġisk, Depiro, Ġużè Cardona u Blanche.

Il-pubbliku jrid isegwi d-direzzjonijiet mogħtija u skema ġdida tat-traffiku se tiħaddem fid-data u l-ħin imsemmi.

Il-vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

It-trasport pubbliku jiġi effettwat.

Is-27 ta' Awissu, 2004

onwards in the following streets: Isouard, Norfolk, Dingli, it-Torri, San Franġisk, Depiro, Ġużè Cardona and Blanche.

The public is to follow directions given and new traffic scheme in operation during the said date and time.

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

Public transport will be affected.

27th August, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 90

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Marsa

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Awissu, 2004 bejn it-8.00 p.m. u l-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Azzopardi, San Franġisk, il-Jum, ix-Xemxija, il-Kungress Marjan, il-Marsa, Isouard, Qormi, Karmnu Abela, Pjazza 7 ta' Ġunju, G. Bajjada, Willy Attard u Dun Frans Camilleri.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awissu, 2004 bejn l-10.00 a.m. u t-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Azzopardi, San Franġisk, Qormi, Saura, Karmnu Abela, San Mikiel u Isouard.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awissu, 2004 bejn is-7.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Qormi, Assunta u Azzopardi.

Il-vetturi li jiksru dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

Is-27 ta' Awissu, 2004

POLICE NOTICE

No. 90

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Marsa

On Saturday, 28th August, 2004 between 8.00 p.m. and 11.30 p.m. through the following streets: Nerik Sacco, Azzopardi, San Franġisk, il-Jum, ix-Xemxija, il-Kungress Marjan, il-Marsa, Isouard, Qormi, Karmnu Abela, Pjazza 7 ta' Ġunju, G. Bajjada, Willy Attard and Dun Frans Camilleri.

On Sunday, 29th August, 2004 between 10.00 a.m. and 3.00 p.m. through the following streets: Nerik Sacco, Azzopardi, San Franġisk, Qormi, Saura, Karmnu Abela, San Mikiel and Isouard.

On Sunday, 29th August, 2004 between 7.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: Nerik Sacco, Qormi, Assunta and Azzopardi.

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

27th August, 2004

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)

	2004
Jannar	102.20
Frar	102.23
Marzu	102.66
April	103.32
Mejju	103.13
Ġunju	103.62
Lulju	104.14

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

Oġġetti	*Ġunju 2004*	*Lulju 2004*	*Effett fuq l-Indiċi*
Ikel			
Frott frisk jew iffriżat	114.65	122.83	0.12
Ħaxix	74.61	85.35	0.11
Ħwejjeġ u Żraben			
Ħwejjeġ tan-nisa	96.30	86.03	-0.19
Żraben tan-nisa	98.80	90.01	-0.10
Trasport u Komunikazzjoni			
Fuels	105.15	112.01	0.26
Servizzi ta' trasport bl-ajru	102.36	111.44	0.44

Is-27 ta' Awissu, 2004

RETAIL PRICE INDEX

All Items (December 2002 =100)

	2004
January	102.20
February	102.23
March	102.66
April	103.32
May	103.13
June	103.62
July	104.14

Items causing most change:–

Items	*June 2004*	*July 2004*	*Effect on Index*
Food			
Fruits, fresh or chilled	114.65	122.83	0.12
Vegetables	74.61	85.35	0.11
Clothing and Footwear			
Women's outwear	96.30	86.03	-0.19
Women's footwear	98.80	90.01	-0.10
Transport and Communication			
Fuels	105.15	112.01	0.26
Air transport services	102.36	111.44	0.44

27th August, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema S

Ħlas Lura ta' Taxxa fuq il-Valur Miżjud Imħallsa fuq l-Ewwel Dar ta' Abitazzjoni

Iċ-*Chairperson* ta' l-Awtorità tad-Djar tgħarraf illi l-Iskema S – Ħlas Lura ta' Taxxa fuq il-Valur Miżjud Imħallsa fuq l-Ewwel Dar ta' Abitazzjoni ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-15 ta' Frar 1999 tiskadi fl-1 ta' Settembru 2004. Applikazzjonijiet taħt din l-Iskema jibqgħu jiġu aċċettati biss sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta 31 ta' Awissu 2004.

Iċ-*Chairperson* tgħarraf ukoll illi dawk li fl-1 ta' Jannar 1999 kienu qed jibnu l-ewwel dar u laħqu ħadu parti mis-sussidju skond din l-Iskema, ikunu jistgħu jissottomettu rċevuti fiskali tagħhom taħt it-tieni stadju kif stipulat fl-Iskema sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju, 2005.

Is-27 ta' Awissu, 2004

HOUSING AUTHORITY

Scheme S

Refund of Value Added Tax Incurred on the First Dwelling House Scheme, 1999

The Chairperson of the Housing Authority notifies that Scheme S – Refund of Value Added Tax Incurred on the First Dwelling House published in the Government Gazette dated 15th February 1999 shall lapse on the 1st September 2004. Applications under this Scheme will only be accepted up to noon of Tuesday 31st August 2004.

The Chairperson also notifies that those who, on 1st January 1999 were building their first home and had already received part of the subsidy under this scheme, would be able to submit fiscal receipts covering the second instalment as stipulated in the scheme by not later than 30th June, 2005.

27th August, 2004

TREASURY CALENDAR FOR THE MONTH OF SEPTEMBER 2004

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
	TB Tender Date	1	2	3 TB Issue of 91 days maturing 3rd December 2004
6	7 TB Tender Date	8 **National Holiday**	9	10 TB Issue of 273 days maturing 10 June 2005.
13	14 TB Tender Date	15	16	17 TB Issue of 91 days maturing 17 December 2004
20 TB Tender Date	21 **National Holiday**	22	23	24 TB Issue of 364 days maturing 23 September 2005

TB denotes Treasury Bills

Notes: –

1. Treasury Bills Auctions are accepted every Tuesday and settled the following Friday.

2. When either of these days falls on a Public Holiday the event takes place on the first working day immediately before.

3. Interest is always calculated on the actual number of days involved.

4. Bids may be made on the application form (available from the Treasury) or by fax on a number registered with, and recognised by the Treasury.

5. Only bids which reach the Treasury (Tender Box or Fax Nos. 25967210) by 10.00 a.m. on the tender date will be accepted.

6. 28 days tenure minimum amount tender Lm100,000, other tenures Lm20,000 minimum.

7. With regard to the tenure the following days will apply:

1 month = 28 days	9 months = 273 days
3 months = 91 days	12 months = 364 days
6 months = 182 days	

8. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same price per Lm100 as that for which he has tendered for the whole amount.

9. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day and payment must be made payable to the Accountant General by means of cash or cheques by not later than 10.00 a.m on the date on which the relative Bills are dated.

10. In the instance were Lm 50,000 and over is accepted, the amount due is to be effected by Bank transfer to the credit of the Public Account (Acc No. 40001 MTL-CACM-001-Q) with the Central bank. The value date is to be the issue date of the Treasury Bill. A copy of the relative bank transfer is to be furnished to the Treasury before 10.00 am on the date on which the relative Bills are dated.

11. Only offers with a definite price will be considered.

12. The Government reserves the right of not accepting any tender.

27th August, 2004

MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI, ŻGĦAŻAGĦ U IMPJIEG

Il-Premju "Il-Ħaddiem tas-Sena 2004"

Il-Gvern ta' Malta qiegħed iniedi l-Premju "Il-Ħaddiem tas-Sena 2004" b'ġieħ lill-ħaddiema Maltin u Għawdxin.

2. L-għażla tal-"Ħaddiem tas-Sena 2004" issir minn Kumitat ta' Għażla maħtur mill-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg minn fost il-ħaddiema, min iħaddem u l-Gvern, b'mod li flimkien jispiraw fiduċja shiħa fl-għażla ġusta u imparzjali tagħhom.

3. Il-"Ħaddiem tas-Sena 2004" irid ikun:-

(a) ċittadin u residenti ta' Malta;

(b) qeda dmirijietu ta' ħaddiem b'onestà u effiċjenza;

(ċ) wera inizjattiva, inġenjożità u kreattività f'xogħlu; jew għen biex jitkattar it-tiswib tal-ħaddiema fir-responsabbiltà u l-parteċipazzjoni fit-tmexxija tax-xogħol; jew b'sagrifiċċju personali saħħaħ is-solidarjetà fost sħabu wiċċ imb'wiċċ mal-problemi; jew b'xi mod jew ieħor iddistingwa ruħu bl-għaqda li nissel, bis-servizz u bl-eżempju li ta, bil-kontribut li għamel lill-pajjiż, bis-sens ta' dedikazzjoni li wera għall-ġustizzja u għad-dinjità tal-ħaddiema, jew bil-ħidma li wettaq sabiex jippromwovi opportunitajiet indaqs fuq il-post tax-xogħol.

4. Il-Ministeru jilqa' nominazzjonijiet minn gruppi ta' ħaddiema ta' mhux anqas minn għaxra; jew minn *trade-union* jew assoċjazzjoni ta' prinċipali, jew minn xi għaqda volontarja konnessa mal-ħaddiema. Jintlaqgħu nominazzjonijiet ta' individwi li kienu nominati f'edizzjonijiet preċedenti ta' dan il-Premju.

5. In-nominazzjoni għandha ssir fuq il-formola preskritta. F'kull nominazzjoni għandhom jingħataw ir-raġunijiet li għalihom dak il-ħaddiem ikun qed jiġi nominat u għandha tinkludi dikjarazzjoni tal-ħaddiem nominat li biha jaċċetta n-nominazzjoni. Il-Kumitat jeżamina n-nominazzjonijiet kollha u jagħmel il-verifiki neċessarji biex ikun jista' jagħmel l-għażla kif jixraq. L-informazzjoni mogħtija jew miġbura mill-Kumitat tinżamm kunfidenzjali.

6. Il-Kumitat għandu jagħmel rapport dwar in-nominazzjonijiet li jaslu u jagħti r-raġunijiet għall-għażla tiegħu. L-għażla tal-Kumitat tkun finali.

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND EMPLOYMENT

"Worker of the Year 2004" Award

The Government of Malta wishes to honour Maltese and Gozitan workers by announcing the launching of the "Worker of the Year 2004" Award.

2. The "Worker of the Year 2004" will be chosen by a Selection Comittee appointed by the Minister of Education, Youth and Employment from amongst workers, employers and Government, in a manner as to inspire complete trust in fair and impartial selection.

3. The "Worker of the Year 2004" should:-

(a) be a Maltese citizen and a resident of Malta;

(b) have performed his/her duties with honesty and efficiency;

(c) have shown initiative, ingenuity and creativity in his/her work; or have responsibly helped fellow workers to enhance their partecipation in workplace management; or who have, at personal sacrifice, strengthened solidarity amongst fellow workers confronted by problems; or who have, in some other manner, by his/her service and example, distinguished himself/herself either by promoting workers' cohesion, or by his/her contribution towards the country, or by the sense of justice and human dignity which he/she aroused; or who has endeavoured against all odds to promote equal opportunities at the work place.

4. The Ministry accepts nominations from groups of not less than ten workers; or from a trade union or association of trade unions; or from employers or employers' association; or from any voluntary organisation associated with workers. Individuals who were previously nominated can be re-nominated for the Award.

5. Nominations are to be submitted on the prescribed form. Each nomination form should be supported by facts justifying nomination for the Award, and should include a declaration by the nominee signifying his/her acceptance thereto. The Committee will consider and will carry out all necessary investigations to make a proper choice. All information furnished to or collected by the Committee will be treated in confidence.

6. The Committee will draw up a report on nominations received, and shall state the reasons for its selection. The Committee's decision will be final.

7. Il-"Ħaddiem tas-Sena 2004" jitħabbar waqt ċerimonja uffiċjali li għandha ssir f' Novembru, u jingħata l-premju mill-President ta' Malta.

8. Il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg, innomina l-Kumitat ta' l-Għażla tal-Premju "Ħaddiem tas-Sena 2004" imsemmi fil-paragrafu 2 hawn fuq.

Il-Kumitat ta' l-Għażla huwa magħmul minn:–

Chairman
Is-Sur Anthony Tabone

Membri
Ms Josephine Attard Sultana
Ms Matilde Balzan
Is-Sur Mario Camilleri
Ms Nicolina Farrugia
Is-Sur Philip Fenech
Ms Pamela Muscat
Is-Sur Gaetano Tanti

Segretarja
Ms Margaret Abdilla

9. Iċ-Ċerimonja tat-Tħabbir u l-Għoti tal-Premju se ssir taħt il-patroċinju ta' l-Eċċellenza Tiegħu Dott. Edward Fenech Adami, President ta' Malta.

10. Il-formoli tan-nominazzjonijiet jinkisbu fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju mill-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg (Tel. Nru. 25982501/25982503), u mid-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Industrijali u tax-Xogħol, ir-Rabat, Għawdex (Tel. Nru. 21 556 823) jew mill-Uffiċċji tal-Kunsilli Lokali. Il-formoli jinstabu wkoll fuq il-*website*: http://www.education.gov.mt. Il-formoli kompluti ssiġillati għandhom jintefgħu fil-kaxxa allokata apposta fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg, il-Furjana CMR 02, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004. Għal kull nominazzjoni tinħareġ irċevuta.

Is-27 ta' Awissu, 2004

7. The "Worker of the Year 2004" will be made known during an official ceremony to be held in November, and will receive the award from the President of Malta.

8. The Minister of Education, Youth and Employment has appointed the Selection Committee for the "Worker of the Year 2004" referred to in paragraph 2 above.

The Selection Committee is composed of:–

Chairman
Mr Anthony Tabone

Members
Ms Josephine Attard Sultana
Ms Matilde Balzan
Mr Mario Camilleri
Ms Nicolina Farrugia
Mr Philip Fenech
Ms Pamela Muscat
Mr Gaetano Tanti

Secretary
Ms Margaret Abdilla

9. The Award Announcing and Presentation will be held under the patronage of his Excellency Dr Edward Fenech Adami, President of Malta.

10. Nomination forms are obtainable during office hours, from the Ministry of Education, Youth and Employment (Tel. No. 25982501/25982503), the Department of Industrial and Employment Relations, Victoria, Gozo (Tel. No. 21 556 823) or from Local Council Offices. Forms can also be downloaded from: http://www.education.gov.mt. Sealed completed application forms should be deposited in the allocated box at the Ministry of Education, Youth and Employment, Floriana CMR 02, by not later than noon of Friday, 15th October, 2004. Each nomination will be acknowledged.

27th August, 2004

KUNSILL LOKALI KIRKOP

Il-Kunsill Lokali Kirkop jgħarraf illi Triq il-Kbira, Ħal Kirkop se tkun magħluqa għat-traffiku nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004 bejn is-1.00 p.m. u l-4.00 p.m.

Is-27 ta' Awissu, 2004

KIRKOP LOCAL COUNCIL

The Kirkop Local Council notifies that Triq il-Kbira, Kirkop, is being closed for traffic on Tuesday, 7th September, 2004 between 1.00 p.m. and 4.00 p.m.

27th August, 2004

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE

for the period 1st January 2004 to 31st July 2004

	Budget 2004	Actual Revenue Jan - Jul 2004	Actual Revenue Jan - Dec 2003	Actual Revenue Jan - Jul 2003
	Lm	*Lm*	*Lm*	*Lm*
REVENUE				
I Customs and Excise Duties	69,240,000	31,419,545	61,575,944	34,011,991
II Licences, Taxes and Fines	108,402,000	58,824,500	89,159,786	47,325,936
III Income Tax	213,800,000	91,474,869	205,218,140	84,353,071
IV Value Added Tax	140,500,000	74,934,766	123,910,086	67,948,232
V Fees of Office	9,035,000	3,264,147	12,289,648	3,308,343
VI Reimbursements	7,916,000	3,317,611	5,474,762	2,940,773
VII Public Corporations	3,233,000	1,883,000	2,733,063	1,883,000
VIII Central Bank of Malta	17,000,000	18,232,819	24,782,536	24,782,536
IX Rents	10,015,000	5,205,952	9,814,971	6,644,286
X Dividends on Investment	4,130,000	3,636,838	4,309,961	2,615,914
XI Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	423,000	11,469	560,365	62,263
XII Social Security	194,600,000	89,039,319	188,426,801	94,584,072
XIII Grants	51,195,000	12,726,412	2,516,627	1,623,320
XIV Miscellaneous Receipts	13,511,000	3,635,764	8,448,175	4,707,601
Total Ordinary Revenue	**843,000,000**	**397,607,011**	**739,220,865**	**376,791,338**
XV Extraordinary Receipts	44,000,000	8,899,440	2,137,074	2,137,074
XVI Loans	12,500,000	46,300,000	132,129,162	102,129,162
Total Non-Ordinary Revenue	**56,500,000**	**55,199,440**	**134,266,236**	**104,266,236**
TOTAL REVENUE	**899,500,000**	**452,806,451**	**873,487,101**	**481,057,574**

The Treasury
Authority: Treas 1598 / 2003

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 09 - 08 - 2004

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2004 to 31st July 2004

		Budget 2004	Actual Expenditure Jan - Jul 2004	Actual Expenditure Jan - Dec 2003	Actual Expenditure Jan - Jul 2003
		Lm	*Lm*	*Lm*	*Lm*
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	684,000	488,463	663,714	449,254
2	House of Representatives	1,088,000	601,859	934,409	521,753
3	Office of the Ombudsman	170,000	130,000	153,000	120,000
4	National Audit Office	875,000	500,000	775,000	450,000
5	Office of the Prime Minister	5,650,000	2,507,225	4,471,873	2,473,024
6	Public Service Commission	148,000	77,999	135,283	78,850
7	Armed Forces of Malta	13,100,000	6,918,135	12,605,954	7,556,311
8	Information	614,000	303,433	1,171,366	681,823
9	Government Printing Press	593,000	304,100	---	---
10	Electoral Office	1,518,000	1,040,954	2,700,871	2,220,317
11	Ministry for Social Policy	5,273,000	2,839,394	7,442,858	3,971,752
12	Social Security	67,340,000	28,702,860	65,296,366	29,740,073
13	Social Security Benefits	206,500,000	124,415,958	200,921,775	119,641,340
14	Family and Social Welfare	676,000	375,189	639,909	413,460
15	Care of the Elderly and Community Services	13,580,000	8,159,428	13,142,456	7,892,686
16	Housing	1,250,000	640,868	679,425	503,194
17	Industrial and Employment Relations	608,000	340,376	597,470	311,604
18	Ministry of Education	37,405,000	21,814,473	37,100,872	21,815,561
19	Education	49,718,000	28,313,149	48,998,306	29,631,398
20	Libraries and Archives	700,000	372,826	656,183	405,897
21	Ministry of Finance and Economic Affairs	27,634,000	9,061,985	2,475,138	1,500,431
22	Treasury	8,147,000	7,338,561	1,086,265	788,392
23	Pensions	30,762,000	16,331,926	27,823,525	16,496,980
24	Inland Revenue	5,887,000	3,313,812	4,721,413	2,854,989
25	Customs	5,886,000	2,862,981	5,214,001	3,120,758
26	V.A.T.	3,246,000	1,904,145	3,562,640	2,049,296
27	Contracts	362,000	212,046	347,920	211,014
28	Economic Policy	573,000	395,247	962,947	542,338
29	Commerce	8,581,000	1,012,167	2,154,449	1,254,149
30	Consumer and Competition	471,000	255,745	514,179	320,044
31	Ministry for Tourism	2,530,000	1,504,517	2,582,109	1,606,793
32	Ministry for Transport and Communications	6,398,000	3,543,630	5,603,610	3,094,270
33	Civil Aviation	561,000	320,316	542,847	338,470
34	Ministry for Justice and Home Affairs [and the Environment]	2,662,000	1,486,942	3,962,490	2,468,401
35	Judicial	3,683,000	2,135,379	3,650,214	2,182,990

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2004 to 31st July 2004

	Budget 2004 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Jul 2004 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Jul 2003 *Lm*
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)				
36 Local Councils	11,097,000	5,317,356	10,538,556	2,900,327
37 Police	16,167,000	9,167,162	15,954,750	9,722,067
38 Correctional Services	2,386,000	1,462,409	2,421,062	1,481,886
39 Civil Protection	1,377,000	847,148	1,255,797	749,955
40 Government Property Division	1,395,000	752,089	2,329,494	1,748,366
41 Registration	814,000	490,037	876,293	490,449
42 Ministry for Resources and Infrastructure	20,329,000	12,421,740	23,427,685	14,049,736
43 Ministry for Gozo	20,162,000	11,101,094	20,144,537	11,950,322
44 Ministry of Health	71,931,000	43,293,130	69,216,591	42,701,702
45 Ministry for Information Technology and Investment	41,198,000	24,363,541	---	---
46 Ministry of Foreign Affairs	10,054,000	3,954,515	8,435,844	4,716,860
47 Ministry [of Agriculture and Fisheries] for Rural Affairs and the Environment	22,612,000	11,069,715	14,775,459	9,889,100
48 Ministry for Youth and the Arts	4,842,000	2,614,110	---	---
[Youth and Sport	---	---	978,227	735,261
[Ministry for Economic Services	---	---	40,739,970	25,067,350
[Ministry of Justice and Local Government	---	---	2,270,188	1,637,006
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE	**739,237,000**	**407,380,134**	**677,655,290**	**395,547,999**
49 Public Debt Servicing				
Contribution to Sinking Fund - Local	6,372,000	2,740,000	6,371,040	3,185,520
Interest - Local	58,766,400	35,139,130	54,015,038	31,709,218
Contribution to Sinking Fund - Foreign	7,396,000	3,600,000	5,916,570	2,557,500
Interest - Foreign	3,145,600	2,030,088	1,766,802	636,514
[Repayment of Loan	---	---	451,497	451,497
Interest - Short-term borrowing	10,000,000	4,887,453	7,259,992	4,815,205
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING	**85,680,000**	**48,396,671**	**75,780,939**	**43,355,454**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING	**824,917,000**	**455,776,805**	**753,436,229**	**438,903,453**

The Treasury
Authority: Treas 1598 / 2003

Date: 09 - 08 - 2004

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2004 to 31st July 2004

	Budget 2004 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Jul 2004 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Jul 2003 *Lm*
CAPITAL PROGRAMME				
I Office of the Prime Minister	6,486,000	1,273,485	1,838,804	546,067
II Ministry for Social Policy	3,277,000	1,936,506	3,144,438	1,605,781
III Ministry of Education	7,393,000	3,624,385	8,382,930	5,690,642
IV Ministry of Finance and Economic Affairs	5,985,000	2,788,936	1,882,132	1,239,946
V Ministry for Tourism	9,614,000	7,869,626	8,938,014	7,503,679
VI Ministry for Transport and Communications	17,630,000	2,559,335	12,176,067	7,083,585
VII Ministry for Justice and Home Affairs [and the Environment]	3,086,000	3,850,792	3,258,632	2,759,749
VIII Ministry for Resources and Infrastructure	5,711,000	2,554,754	8,263,154	3,868,146
IX Ministry for Gozo	3,618,000	609,310	1,638,509	1,060,533
X Ministry of Health	44,267,000	19,879,311	28,987,468	23,890,603
XI Ministry for Information Technology and Investment	13,417,000	7,591,289	---	---
XII Ministry of Foreign Affairs	400,000	6,946,976	930,227	675,178
XIII Ministry [of Agriculture and Fisheries] for Rural Affairs and the Environment	4,401,000	1,815,672	2,066,195	1,246,720
XIV Ministry for Youth and the Arts	1,371,000	527,265	---	---
[Ministry for Economic Services	---	---	21,430,019	14,028,742
[Ministry of Justice and Local Government	---	---	1,032,115	618,324
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE	**126,656,000**	**63,827,642**	**103,968,704**	**71,817,695**
TOTAL EXPENDITURE	**951,573,000**	**519,604,447**	**857,404,933**	**510,721,148**

The Treasury
Authority: Treas 1598 / 2003

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 09 - 08 - 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 159/2004. Provvista ta' *pressure relief overplay pads* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 160/2004. Provvista ta' *syringes disposable luer lock* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 171/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' stokk u ħġieġ lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 172/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ossiġinu u aċitilena fiċ-ċilindri lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 176/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *chipboard* u *meranti blockboard* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 177/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *HVAC equipment* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 178/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' servizzi ta' l-elettriku u *plumbing* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 179/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' servizzi tat-tip *low voltage* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 219/2004. Provvista ta' trasport għall-iskola għal studenti bi bżonnijiet speċjali f'Malta waqt is-Sena Skolastika 2004/2005 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

CT 220/2004. Xiri ta' *New English Course textbooks, Happy Series Level 2* għall-Iskejjel Primarji 2004/2005 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 149/2004. Provvista ta' pilloli *lamivudine 150mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th September, 2004, for:

CT 159/2004. Supply of pressure relief overplay pads – Department of Health.

CT 160/2004. Supply of syringes disposable luer lock – Department of Health.

CT 171/2004. Period contract for the supply of putty and glass to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 172/2004. Period contract for the supply of bottled oxygen and acetylene to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 176/2004. Period contract for the supply of chipboard and meranti blockboard to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 177/2004. Supply, installation and commissioning of HVAC equipment at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block at Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 178/2004. Supply, installation and commissioning of electrical and plumbing services at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 179/2004. Supply, installation and commissioning of low voltage services at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 219/2004. Provision of school transport for students with special needs in Malta during Scholastic Year 2004/2005 – Education Division.

CT 220/2004. Purchase of New English Course textbooks, Happy Series Level 2 for Primary Schools 2004/2005 – Education Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2004, for:

CT 149/2004. Supply of lamivudine 150mg tablets – Department of Health.

CT 150/2004. Provvista ta' kapsoli *indinavir 400mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 151/2004. Provvista ta' *intracardiac implantable cardioverter defibrillator* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 152/2004. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 200ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 153/2004. Provvista ta' *gauze swabs 10cm x 10cm* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 127/2004. Provvista ta' ossiġenu mediku *BP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 173/2004. Kiri ta' *vannijiet pickup* tat-tip *self drive* – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 174/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' żewġ *traction passenger lifts* u provvista u kummissjoni ta' tagħmir ieħor assoċjat u servizzi relatati – Sptar Zammit Clapp. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2004. Xogħlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lift* fi Blokk B, Kulleġġ *Ex*-Flores, Triq l-Ifran, Valletta – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana wara li jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 180/2004. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 181/2004. Provvista ta' pilloli *thalidomide 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 182/2004. Provvista ta' *aluminium hydroxide gel* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 183/2004. Provvista ta' *disposable syringes* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 184/2004. Provvista ta' *enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits* bit-tagħmir b'self - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 161/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 500 micrograms* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 162/2004. Provvista ta' pilloli *amitrypline hydrochloride 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 163/2004. Provvista ta' pilloli *fluvoxamine 100mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 150/2004. Supply of indinavir 400mg capsules – Department of Health.

CT 151/2004. Supply of intracardiac implantable cardioverter defibrilator – Department of Health.

CT 152/2004. Supply of complete nutritional preparation x 200ml – Department of Health.

CT 153/2004. Supply of gauze swabs 10cm x 10cm – Department of Health.

CT 127/2004. Supply of medical oxygen BP – Department of Health.

CT 173/2004. Hire of self drive pickup vans – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 174/2004. Supply, installation and commissioning of two traction passenger lifts and the supply and commission of other associated equipment and related services – Żammit Clapp Hospital. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2004. Construction works, supply and installation of one passenger lift at Block B, Ex-Flores College, Triq l-Ifran, Valletta – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana against a fee of Lm10 for each copy of tender document.

CT 180/2004. Supply of cyclosporin 25mg capsules - Department of Health.

CT 181/2004. Supply of thalidomide 100mg tablets - Department of Health.

CT 182/2004. Supply of aluminium hydroxide gel - Department of Health.

CT 183/2004. Supply of disposable syringes - Department of Health.

CT 184/2004. Supply of enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits with equipment on loan - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th September, 2004, for:

CT 161/2004. Supply of octreotide 500 micrograms injections – Department of Health.

CT 162/2004. Supply of amitrypline hydrochloride 25mg tablets – Department of Health.

CT 163/2004. Supply of fluvoxamine 100mg tablets – Department of Health.

CT 164/2004. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X100 – 250ml solution for irrigation BP / EP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 165/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *amoxycillin and clavulanic acid 1.2g* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 166/2004. Provvista ta' *homogeneous immunoassay tests for toxicology* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 167/2004. Provvista ta' *non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg ioding per ml in phials of 100ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 168/2004. Provvista ta' żewġ *virtual private networks (VPN) firewall gateways – Malta Information Technology Training Services*. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (60 *Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 169/2004. Provvista ta' kapuċelli (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 170/2004. Provvista ta' ċanga (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 185/2004. Provvista ta' *low volume filter* u *HME* li jagħtu livelli bażiċi ta' filtrazzjoni ta' batterja/viruses (Adulti) - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 186/2004. Provvista ta' *100% silicone Foley catheters,* Qies: 12, 14, 16, 18, 20 u 24 - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 187/2004. Provvista ta' *fully disposable extractor kit* għall-foga - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 188/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *bed passenger lift* fil-Blokk ta' l-*Out Patients* fl-Isptar San Luqa - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 197/2004. Xogħlijiet strutturali għal ġibjun fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Pembroke - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 198/2004. Diversi xogħlijiet fl-Iskola Primarja Maria Bambina, il-Mellieħa - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 199/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *vancomycin 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 200/2004. Provvista ta' *lignacaine gel 2% X 11ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 164/2004. Supply of sodium chloride 0.9% X100 – 250ml solution for irrigation BP / EP – Department of Health.

CT 165/204. Supply of amoxycillin and clavulanic acid 1.2g injections – Department of Health.

CT 166/2004. Supply of homogeneous immunoassay tests for toxicology with equipment on loan – Department of Health.

CT 167/2004. Supply of non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg ioding per ml in phials of 100ml – Department of Health.

CT 168/2004. Supply of two virtual private networks (VPN) firewall gateways – Malta Information Technology Training Services. A fee of Lm25 (60 Euros) will be charged for each copy of tender document.

CT 169/2004. Supply of broiler chickens (Malta) – Department of Health.

CT 170/2004. Supply of ox beef (Malta) – Department of Health.

CT 185/2004. Supply of low volume filter and HME giving basic levels of bacteria / viral filtration (Adult) - Department of Health.

CT 186/2004. Supply of 100% silicone Foley catheters, Size: 12, 14, 16, 18, 20 and 24 - Department of Health.

CT 187/2004. Supply of fully disposable fume extractor kit - Department of Health.

CT 188/2004. Supply, installation and commissioning of a bed passenger lift at the Out Patients Block at St Luke Hospital - Department of Health. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004, for:

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

CT 197/2004. Structural works for reservoir at Sir Adrian Dingli Girls Junior Lyceum, Pembroke - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 198/2004. Various works at Maria Bambina Primary School, Mellieħa - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2004. Supply of vancomycin 500mg injections - Department of Health.

CT 200/2004. Supply of lignacaine gel 2% X 11ml - Department of Health.

CT 201/2004. Provvista ta' *urokinase 10000IU vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 202/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *phenoxybenzamine hydrochloride 50mg/ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 203/2004. Provvista ta' *profore four layer bandage kit* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 204/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *interferon alfa-2b* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 205/2004. Provvista ta' *disposable reloadable integral linear cutter and loading units* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 206/2004. Provvista ta' *balance salt solution plus X 500ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 207/2004. Provvista ta' *tape surgical hypoallergenic 2.5cm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 208/2004. Provvista ta' *high performance fibre dialysers UF15-30* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 209/2004. Provvista ta' kapsoli *tacrolimus 1mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 210/2004. Provvista ta' kapsoli *gabapentin 300mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 211/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *botulinum A toxin - haemagglutin complex* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' waste water urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. – *Ref. EuropeAid/117155/D/W/MT. National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 214/2004. *Silt dredging* fil-Kanal Sukkursu f'Tas-Salini, Burmarrad - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 215/2004. Provvista ta' *multipacks* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 216/2004. Kampanja ta' informazzjoni għas-sena 2004/2005 - Dipartiment tat-Taxxi Interni.

CT 217/2004. Provvista ta' *airconditioning* għar-Residenza San Vinċenz de Paule (Swali tan-Nisa 9 u 10) - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 222/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *mild*

CT 201/2004. Supply of urokinase 10000IU vials - Department of Health.

CT 202/2004. Supply of phenoxybenzamine hydrochloride 50mg/ml injections - Department of Health.

CT 203/2004. Supply of profore four layer bandage kit - Department of Health.

CT 204/2004. Supply of interferon alfa-2b injections - Department of Health.

CT 205/2004. Supply of disposable reloadable integral linear cutter and loading units - Department of Health.

CT 206/2004. Supply of balance salt solution plux X 500ml - Department of Health.

CT 207/2004. Supply of tape surgical hypoallergenic 2.5cm - Department of Health.

CT 208/2004. Supply of high performance fibre dialysers UF15-30 - Department of Health.

CT 209/2004. Supply of tacrolimus 1mg capsules - Department of Health.

CT 210/2004. Supply of gabapentin 300mg capsules - Department of Health.

CT 211/2004. Supply of botulinum A toxin - haemagglutin complex injections - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2004, for:

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta – Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project – Ref. EuropeAid/117155/D/W/MT. National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

CT 214/2004. Silt dredging at the Sukkursu Channel at the Salini, of Burmarrad - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 215/2004. Supply of multipacks - Department of Health.

CT 216/2004. Information campaign for the year 2004/2005 - Inland Revenue Department.

CT 217/2004. Supply of airconditioning for St Vincent de Paule Residence (Female Ward 9 and 10) - Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 222/2004. Period contract for the supply of mild steel

steel bars, angles, plates u *hollow sections* għat-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 223/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' żraben tal-mixi għat-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 189/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *ceftriaxone 2g* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 190/2004. Provvista ta' pilloli *simvastatin 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 191/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 10.8mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 192/2004. Provvista ta' *beclomethasone 500mcg inhaler* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 193/2004. Provvista ta' *statin preparations* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 194/2004. Provvista ta' pilloli *carvedilol 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 195/2004. Provvista ta' *dextrose 5% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 221/2004. Kiri ta' akkomodazzjoni għall-uffiċini - Ministeru għal Żvilupp Urban u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 224/2004. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' kolonni fiċ-*Child Development Assessment Unit (CDAU)* ta' l-Isptar San Luqa - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-5 ta' Ottubru, 2004, għal:

CT 196/2004. Provvista ta' *sterile solutions for continuous renal replacement therapy* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Ottubru, 2004, għal:

CT 212/2004. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ottubru, 2004, għal:

CT 213/2004. *Desktop services – Malta Information Technology Training Services.* Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (60 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

(Briefing Session se ssir il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004 fl-10.00 a.m. fil-MITTS Ltd.)

bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 223/2004. Period contract for the supply of walking shoes to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th September, 2004, for:

CT 189/2004. Supply of ceftriaxone 2g injections - Department of Health.

CT 190/2004. Supply of simvastatin 10mg tablets - Department of Health.

CT 191/2004. Supply of goserelin 10.8mg injections - Department of Health.

CT 192/2004. Supply of beclomethasone 500mcg inhaler - Department of Health.

CT 193/2004. Supply of statin preparations - Department of Health.

CT 194/2004. Supply of carvedilol 25mg tablets - Department of Health.

CT 195/2004. Supply of dextrose 5% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th September, 2004, for:

CT 221/2004. Lease of office accommodation - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 224/2004. Demolition and re-construction of columns at the Child Development Assessment Unit (CDAU) at St Luke's Hospital - Department of Health. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th October, 2004, for:

CT 196/2004. Supply of sterile solutions for continuous renal replacement therapy - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th October, 2004, for:

CT 212/2004. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th October, 2004, for:

CT 213/2004. Desktop services – Malta Information Technology Training Services. A fee of Lm25 (60 Euros) will be charged for each copy of tender document.

(Briefing Session is to be held on Friday, 17th September, 2004 at 10.00 a.m. at MITTS Ltd.)

CT 218/2004. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-27 ta' Awissu, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-27 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt
INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450*Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:

• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*

• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)*

• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*

• *Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).*

CT 218/2004. Supply of cyclosporin 100mg capsules - Department of Health.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

27th August, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

27th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Works Procurement Notice under the
INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:

• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)

• One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)

• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant

• Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Is-27 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004.

Is-27 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 127/2004. Provvista ta' *medical oxygen PB* – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2004.

Is-27 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 101/2004. Disinn u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450*Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004.

Is-27 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' SERVIZZ

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *International Tender* madwar Settembru 2004 għall-Provvista ta' *catering services* għall-Isptarijiet kollha tal-Gvern - Fondazzjoni għal Servizzi Mediċi.

Is-27 ta' Awissu, 2004

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 23rd September, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

27th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004.

27th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 127/2004. Supply of medical oxygen PB – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2004.

27th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2004.

27th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE
for a SERVICE CONTRACT

An International Open Tender is scheduled to be published around September 2004 for the Provision of catering services for all Government Hospitals - Foundation for Medical Services.

27th August, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-2 ta' Settembru, 2004.

Avviż Nru. 162. Bejgħ ta' sit fi Triq A. Darcel, in-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_16_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 163. Bejgħ tal-garaxx Nru. 259, Triq San Ġiljan, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_33_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 164. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' wieħed u erbgħin ċenteżmu u seba' milleżmi (Lm0.41,7) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perijodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2017, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 303, Triq Manwel Dimech kantuniera ma' Triq San Ġwann Battista, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.J.O._29_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 165. Bejgħ tal-garaxx Nru. 48 (qabel Nru. 43), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_97. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 166. Bejgħ ta' sit quddiem Dar Nru. 8, Dawret il-Wied, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.6_89_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 167. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 2 taħt Blokk 'O', Triq il-Ġilju, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.11/82/49.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-16 ta' Settembru, 2004.

*Avviż Nru. 168. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 2nd September, 2004.

Advt. No. 162. Sale of a site in Triq A. Darcel, Naxxar, shown edged in red on plan P.D.JO_16_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 163. Sale of garage No. 259, Triq San Ġiljan, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_33_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 164. Sale of the Temporary Directum Dominium of forty one cents seven mils (Lm0.41,7) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2017, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 303, Triq Manwel Dimech corner with Triq San Ġwann il-Battista, Sliema, shown edged in red on P.D.J.O._29_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 165. Sale of garage No. 48 (previously No. 43), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_97. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 166. Sale of a site in front of House No. 8, Dawret il-Wied, Mosta, shown edged in red on plan P.D.6_89_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 167. Lease, for not less than fourteen (14) years, of the bare Shop No. 2, underlying Block 'O', Triq il-Ġilju, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D.11/82/49.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 16th September, 2004.

*Advt. No. 168. Grant on temporary emphyteusis for a

perjodu ta' ħamsa u sittin (65) sena ta' sit f'Pembroke muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 93_2002, għall-formazzjoni ta' *Neighbourhood Centre,* kif spjegat fil-*Pembroke New Neighbourhood Centre Development Guidelines* preparat minn l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

period of sixty five (65) years of a site at Pembroke, shown edged in red on plan P.D. 93_2002, for the formation of a Neighbourhood Centre as outlined in the Pembroke New Neighbourhood Centre Development Guidelines prepared by the Malta Environment and Planning Authority. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Avviż Nru. 169. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 131, Triq San Nikola, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. JO_7_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Advt. No. 169. Sale, tale quale, of premises No. 131, Triq San Nikola, Valleta, shown edged in red on plan P.D.JO_7_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Avviż Nru. 170. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' mija tnejn u ħamsin lira Maltija (Lm152.00) fis-sena għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-29 ta' Settembru, 2042, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq Federico Garzia Lorca, il-Fgura, muri bl-aħmar u markat Nru. 7 fuq pjanta P.D. 151_83_5. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Advt. No. 170. Sale of the Temporary Directum Dominium of one hundred and fifty two (Lm152.00) per annum for the remaining period which expires on the 29th September, 2042 and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Triq Federico Garzia Lorca, Fgura, shown edged in red and marked No. 7 on plan P.D. 151_83_5. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Avviż Nru. 171. Kiri ta' maħżen fil-livell ta' pjan terren b'entratura minn 106F, Triq l-Ifran, Valletta, muri bil-vjola fuq pjanta P.D. 173_2001. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Advt. No. 171. Lease of a store at ground floor level with entrance from 106F, Triq l-Ifran, Valletta, shown edged in purple on plan P.D. 173_2001. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Avviż Nru. 172. Kiri ta' maħżen Nru. 106G u 106H, Triq l-Ifran, Valletta, muri bil-blu fuq pjanta P.D. 173_2001. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Advt. No. 172. Lease of store No. 106G and 106H, Triq l-Ifran, Valletta shown edged in blue on plan P.D. 173_2001. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Avviż Nru. 173. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit viċin Triq Ta' Giorni, Qasam tad-Djar Ta' Giorni, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 216_81_33.

*Advt. No. 173. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site off Triq Ta' Giorni, Ta' Giorni Housing Estate, Saint Julians, shown edged in red on plan P.D. 216_81_33.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

Is-27 ta' Awissu, 2004

27th August, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 65/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fuq il-post ta' *unslacked, hydrated* u *hydraulic lime* biex jintuża mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 35/04. Kuntratt perjodiku għall- istallazzjoni ta' *earth electrodes* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 63/04. Kuntratt perjodiku għall- iggalvanizzar b'*hot-dip* ta' oġġetti maħduma ta' l-azzar u ħadid għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 33/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad fit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 34/04. Kiri ta' *hearing protection ear plugs* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 61/04. Provvista u konsenja ta' *modular aluminium suspended platforms* għat-Taqsima tar-Restawr, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Awissu, 2004

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd September, 2004, for:-

Advt. No. 65/04. Period contract for the supply and delivery to site of unslacked, hydrated and hydraulic lime for use by Works Division.

Quot. No. 35/04. Period contract for the installation of earth electrodes for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th September, 2004, for:-

Advt. No. 63/04. Period contract for the hot-dip galvanizing of fabricated steel and iron articles for the Works Division.

Quot. No. 33/04. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

Quot. No. 34/04. Provision of hearing protection ear plugs to the Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004, for:-

Advt. No. 61/04. Supply and delivery of modular aluminium suspended platforms for the Restoration Unit, Works Division.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

27th August, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/70/2004.	Manki għat-tifi tan-nar
E/E/Q/71/2004.	*Aluminium* u *bimetal terminals* u *ferrules*
E/E/Q/73/2004.	*Stud rods,* boltijiet u skorfini bil-*BSF threads*
E/E/Q/75/2004.	Xkaffar kbir għat-tagħmir tan-nar

Kategorija B– Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/42/2004.	Kiri ta' *mobile crane*
E/E/T/44/2004.	Kuntratt perjodiku għar-*recharging* ta' *fire extinguishers*
E/E/T/45/2004.	Kiri ta' *hydraulic platforms mounted on chassis cab*
E/E/T/63/2004.	Rinovar ta' l-uffiċċji fil-bini tal-laboratorju l-antik tal-*Power Station* tal-Marsa

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/PC3/64/2004.	Kuntratt perjodiku għas-servizz ta' tneħħija ta' skart bl-użu ta' 1000ltr *bins* bir-roti

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/1/2004.	Kiri ta' dgħajsa fil-Bajja ta' Marsaxlokk
E/P/T/3/2004.	Trasport bl-art u l-baħar ta' *petroleum products* fi kwantitajiet kbar

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/67/2004.	Provvista u stallazzjoni ta' *passenger/goods lift* fl-Imħażen Ġenerali tal-Marsa
E/E/T/69/2004.	*Single core 11KV cable*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 22nd September, 2004, for:–

E/E/Q/70/2004.	Fire fighting hoses
E/E/Q/71/2004.	Aluminium and bimetal terminals and ferrules
E/E/Q/73/2004.	Stud rods, bolts and nuts with BSF threads
E/E/Q/75/2004.	Large cabinets for fire equipment

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 1st September, 2004, for:–

E/E/T/42/2004.	Hire of mobile crane
E/E/T/44/2004.	Period contract for recharging of fire extinguishers
E/E/T/45/2004.	Leasing of hydraulic platforms mounted on chassis cab
E/E/T/63/2004.	Refurbishing of offices at old laboratory building of Marsa Power station

A fee of Lm2 is to be paid for each copy of tender document.

E/E/T/PC3/64/2004.	Period contract for waste removal service using 1000 ltr wheeled bins.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 15th September, 2004, for:–

E/E/T/1/2004.	Hire of boat at Marsaxlokk Bay
E/P/T/3/2004.	Transport of petroleum products in bulk by road and sea

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 22nd September, 2004, for:–

E/E/T/67/2004.	Supply and installation of a passenger/goods lift at Marsa General Stores
E/E/T/69/2004.	Single core 11KV cable

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*E/DPS/T/5/2004. *Pipe lagging material*
*E/DPS/T/6/2004. *Aluminium sheet material for cladding*
*E/DPS/T/7/2004. *Standby power battery racks*
*E/DPS/T/9/2004. *Soft starter panel*

Kategorija D – Stmati 'il fuq minn Lm250,000 – *3 Envelope Procedure*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/50/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' arbli ta' l-azzar għall-*overhead lines*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm8,000.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/54/2004. *33/11.5 KV power transformers*

Għandu jithallas dritt ta' Lm50 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm20,000.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/62/2004. Kuntratt perjodiku għall-*overhead line conductors*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm5,000.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

DIS 500-18. Sistema ta' protezzjoni u kontroll għaċ-ċentru tad-distribuzzjoni ta' 132KV tal-Mosta.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 29th September, 2004, for:–

*E/DPS/T/5/2004. Pipe lagging material
*E/DPS/T/6/2004. Aluminium sheet material for cladding
*E/DPS/T/7/2004. Standby power battery racks
*E/DPS/T/9/2004. Soft starter panel

Category D – Estimated above Lm250,000 – 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–

E/E/T/PC3/50/2004. Period contract for supply of steel poles for overhead lines

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm8,000.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 28th September, 2004, for:–

E/E/T/54/2004. 33/11.5 KV power transformers.

A fee of Lm50 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm20,000.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th October, 2004, for:–

E/E/T/PC3/62/2004. Period contract for overhead line conductors.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm5,000.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:–

DIS 500-18 Protection and control system for Mosta 132KV distribution centre.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm350 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm15,000.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Awissu, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Awissu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/78/2004. Provvista ta' servizzi ta' *skip*.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/87/2004. Estensjoni tad-drenaġġ prinċ ipali fi Triq Lorry Sant, il-Fgura.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/77/2004. Tagħmir għas-sigurtà fit-triq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġiet estiża mill-24 ta' Awissu, 2004.

A fee of Lm350 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm15,000.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th August, 2004

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 30th August, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/78/2004. Supply of skip services.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/87/2004. Main sewer extension at Triq Lorry Sant, Fgura.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/77/2004. Road safety equipment.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

The closing date of this advertisement has been extended from 24th August, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/81/2004. Ħwejjeġ protettivi personali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/85/2004. *Portable work tents.*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/82/2004. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *generators.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/83/2004. *Gate valves and non-return valves for wastewater applications.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/79/2004. *Fittings* u aċċessorji għal pajpijiet.

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġiet estiża mill-10 ta' Settembru, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/88/2004. *Plastic fittings* għall-kanen tal-*polyethylene*.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 16th September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/81/2004. Personal protective wear.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th September, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/85/2004. Portable work tents.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 23rd September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/82/2004. Supply, delivery and commissioning of generators.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/83/2004. Gate valves and non-return valves for wastewater applications.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 24th September, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/79/2004. Pipe fittings and accessories.

The closing date of this advertisement has been extended from 10th September, 2004.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 27th September, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/88/2004. Plastic fittings for polyethylene pipes.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/89/2004. Ittestjar analitiku ta' kampjuni ta' l-ilma.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2004. Servizzi ta' *programme management* u assistenza teknika b'konnessjoni ma' l-implimentazzjoni tal-*master plan* tad-drenaġġ għal Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Awissu, 2004

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 28th September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/89/2004. Analytical testing of water samples.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th October, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/44/2004. Programme management services and technical assistance in connection with the implementation of the sewerage master plan for Malta and Gozo.

A fee of Lm100 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th August, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 18/04. Polza ta' assigurazzjoni għall-piloti u tekniċi (impjegati tal-Missjoni Militari Taljana) – Forzi Armati ta' Malta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 17/04. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet mhux servibbli u tagħmir – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Is-27 ta' Awissu, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–

AFM Advt. No. 18/04. Insurance cover for Italian Military Mission pilots and technicians – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 23rd September, 2004, for:–

AFM Advt. No. 17/04. Sale tale quale and removal of unserviceable stores and equipment – Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

27th August, 2004

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. 371. Kumnikazzjonijiet tad-dar fi Triq Dun Ġorġ Fenech, Ħal Qormi.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 372. Kumnikazzjonijiet tad-dar fi Blokki Ċ1-Ċ6, Triq Ġdida fi Triq il-Qawra, il-Qawra.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 373. Tiswijiet tas-soqfa tal-gallariji ta' l-injam f'Valletta.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

Is-27 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004 for:–

*Advt. No. 371. House connections at Triq Dun Ġorġ Fenech, Qormi.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 372. House connections at Blocks C1-C6, New Street off Triq il-Qawra, Qawra.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 373. Repairs of roofs of wooden balconies at Valletta.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

27th August, 2004

AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 89. Provvista ta' *crash barriers* għad-Direttorat tat-Toroq.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm25.00.

Is-27 ta' Awissu, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 3rd September, 2004 for:-

Advt. No. 89. Supply of crash barriers for Roads Directorate.

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

27th August, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 01/04. *Tracksuits.*

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni minn Dun Alwiġ Camilleri, Primarja 'A', Triq Sant'Anġlu, iż-Żejtun, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fl-Uffiċċju tal-Kap, Dun Alwiġ Camilleri Primarja 'A', Triq Sant'Anġlu, iż-Żejtun.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu fl-10.30 a.m. fid-data ta' l-għeluq.

Is-27 ta' Awissu, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 23rd September, 2004, for:-

Quot. No. 01/04. Tracksuits.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from Dun Alwiġ Camilleri, Primary 'A', Triq Sant'Anġlu, Żejtun, on any working day between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at the Head's Office, Dun Alwiġ Camilleri Primary 'A', Triq Sant'Anġlu, Żejtun.

Quotations will be opened at 10.30 a.m. on the closing date.

27th August, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1/2004. Armarji griżi/*beige* ta' l-azzar li jissakkru ta' madwar 36"x 72" x 18".

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni minn Sir Anthony Mamo Primarja B, Birkirkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa Safra tal-Kwotazzjonijiet fl-Uffiċċju ta' l-Assistent Kap ta' Sir Anthony Mamo Primarja B, Birkirkara.

Is-27 ta' Awissu, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 17th September, 2004, for:-

Quot. No. 1/2004. Steel grey/beige lockable cabinets approximately 36" x 72" x 18".

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Sir Anthony Mamo Primary B, Birkirkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Yellow Quotation Box, located at the Assistant Head's Office of Sir Anthony Mamo Primary B, Birkirkara.

27th August, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 23/04. Xogħlijiet ta' alterazzjoni u dekorazzjoni fiċ-Ċentru ta' l-MCAST f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru u jintefgħu fiċ-Ċentru ta' l-MCAST Għawdex, Triq it-Tiġrija, ix-Xagħra.

Iż-żewġ offerti jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Is-27 ta' Awissu, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to 1.00 p.m. of Thursday, 9th September, 2004, receives offers from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 23/04. Alteration and decoration works at the Gozo MCAST Centre.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

The tender document can also be collected from and submitted at MCAST Gozo Centre, Triq it-Tiġrija, Xagħra.

Both tenders will be opened on Thursday, 9th September 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

27th August, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

L-Awtorita' Marittima ta' Malta tilqa' espressjoni ta' interess minn operaturi li huma stabbiliti fil-qasam Ekonomiku Ewropew biex joperaw b'mod esklussiv is-servizz ta' ġarr ta' tagħbija u vetturi tat-tagħbija fuq ir-rotta bejn Sa Maison, Malta u l-Imġarr, Għawdex.

Il-partijiet interessati huma mitluba biex jiġbru d-dokumenti relevanti mill-indirizz ta' hawn taħt, wara li jitħallas dritt ta' Lm50 li ma jingħatax lura, minn nhar it-Tnejn, is-6 ta' Settembru, 2004, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-dokumenti kollha għandhom jaslu sa nhar il-Ħamis, it-30 ta' Settembru, 2004, fit-3.00 p.m. fl-Awtorita' Marittima ta' Malta, ix-Xatt ta' Pinto, Valletta VLT01.

Is-27 ta' Awissu, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

The Malta Maritime Authority is inviting calls for expressions of interest from operators that are established in the European Economic area for the exclusive operation of a transportation service of cargoes and cargo vehicles on the Sa Maison, Malta, and Mġarr, Gozo, route.

Interested parties are requested to collect the relevant documentation from the address hereunder, against a non-refundable collection fee of Lm50, as from Monday, 6th September 2004 during office hours.

All documentation has to be submitted by Thursday, 30th September 2004 at 3.00 p.m. at the Malta Maritime Authority, Ports Directorate, Marina Pinto, Valletta VLT 01.

27th August, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Iċ-*Chairman,* Awtorità Marittima ta' Malta jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-offerti bi *three-envelope* kompluti bid-dokumenti meħtieġa kollha għal *screen* għall-faċċata għad-dell bl-aluminju u azzar u ħġieġ ġenerali għaċ-Ċentru tal-Kummerċ Marittimu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopja tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta fid-Dipartiment tal-Proġetti Kapitali, Uffiċċju Korporattiv, ix-Xatt ta' Pinto, Valletta VLT 01, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-27 ta' Awissu, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

The Chairman, Malta Maritime Authority notifies that:-

Sealed tenders in a three-envelope tender complete with all required documents shall be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, up to 10.00 a.m. on Thursday, 7th October 2004, for aluminium and steel facade shading screen and general glazing at the Maritime Trade Centre.

A fee of Lm100 will be charged for each copy of the tender document.

A copy of the tender documents can be collected from the Offices of the Malta Maritime Authority at Capital Projects Department, Corporate Office, Marina Pinto, Valletta VLT 01, during office hours.

27th August, 2004

TAQSIMA TAS-SERVIZZI AGRIKOLI U ŻVILUPP RURALI

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 15/04. Provvista u konsenja ta' lqugħ għassiġar.

Avviż Nru. 16/04. Kiri ta' vannijiet *self-drive* ta' għamla *pick-up* għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Avviż Nru. 17/04. Kiri ta' trakk bil-kaxxa titla' għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Avviż Nru. 18/04. Kiri ta' *skid-steer loader* għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Avviż Nru. 19/04. Kiri ta' gaffa bir-roti għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-27 ta' Awissu, 2004

AGRICULTURAL SERVICES AND RURAL DEVELOPMENT DIVISION

The Director General (Agricultural Services and Rural Development) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004, for:–

Advt. No. 15/04. Supply and delivery of tree guards.

Advt. No. 16/04. Hire of self-drive pick-up vans for a period of twelve months.

Advt. No. 17/04. Hire of a tipper truck for a period of twelve months.

Advt. No. 18/04. Hire of a skid-steer loader for a period of twelve months.

Advt. No. 19/04. Hire of a mechanical shovel on wheels for a period of twelve months.

Tender forms and other information regarding these tenders may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, during normal office hours.

27th August, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

Iċ-*Chairman*, Malta Shipyards Ltd., jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Settembru, 2004 jintlaqgħu offerti magħluqin miċ-*Chairman*, Malta Shipyards, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., (id-Daħla Prinċipali ta' Għajn Dwieli), Bormla jew bil-*fax* fuq wieħed minn dawn in-Nri. tal-*Fax* 21821445 jew 21821447 għal:

Avviż Nru. GB/PC/71/04. Provvista ta' *copper slag grit.*

Id-dokumenti ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd., il-Baċir, Bormla, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Is-27 ta' Awissu, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru.WB 31/2004. Xogħlijiet ta' thammil u kostruzzjoni fuq l-estensjoni taċ-Ċimiterju ta' Santa Marija, limiti tar-Rabat, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-27 ta' Awissu, 2004

DIPARTIMENT TAL-BIBLJOTEKI U ARKIVJI

Id-Direttur, Dipartiment tal-Bibljoteki u Arkivji, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 1/2004. Armar u żarmar ta' *stands* fil-Fiera tal-Ktieb - 2004 fit-Trade Fair Grounds, in-Naxxar.

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Chairman, Malta Shipyards Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Chairman, Malta Shipyards, either in the Tender Box at the Security Office of Malta Shipyards Ltd. (Għajn Dwieli Main Gate), Cospicua or by fax on any of the following dedicated Fax Nos. 21821445 and 21821447 only up to 10.00 a.m. on Monday, 27th September, 2004 for:

Advt. No. GB/PC/71/04. Supply of copper slag grit.

Tender documents and other information can be obtained from the Procurement Manager Office, Malta Shipyards Ltd., The Docks, Cospicua, on any working day between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

27th August, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 10th September, 2004, for:-

Advt. No. WB 31/2004. Excavation and construction works on the extension to St Mary's Cemetry, limits of Victoria, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, during office hours.

27th August, 2004

DEPARTMENT OF LIBRARIES AND ARCHIVES

The Director, Department of Libraries and Archives, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 1st September, 2004, for:–

Advt. No. 1/2004. Assembling and dismantling of stands for the Malta International Book Fair 2004, at the Trade Fair Grounds, Naxxar.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Amministrazzjoni, Bibljoteka Nazzjonali, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta CMR 02, bejn it-8.30 a.m u l-11.30 a.m. (Nru. tat-telefon 21 224338).

Is-27 ta' Awissu, 2004

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tender and further information may be obtained from the National Library of Malta, Administration Section, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta CMR 02, between 8.30 a.m. and 11.30 a.m. (Telephone No. 21 224 338).

27th August, 2004

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS-48-04. *"One Time Clean"* f'diversi Skejjel Primarji u Sekondarji.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinksibu mill-uffiċċ ji tal-Fondazzjoni, it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. Nru. 21 340 434, *Fax* Nru. 21 336487) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali) kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Ġimgħa wara l-10.00 a.m.

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċ jali fi żmien tliet ijiem tax-xogħol, kif jidher fil-klawsola ta' hawn fuq. F'dan ir-rigward dawk kollha li jagħmlu l-offerta għandhom, għalhekk, jiffamiljarizzaw ruħhom ma' dawn id-dispożizzjonijiet ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-27 ta' Awissu, 2004

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 3rd September, 2004, for:-

Advt. No. FTS-48-04. "One Time Clean" in various Primary and Secondary Schools.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices (2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2003, the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders) every Tuesday and Friday after 10.00 a.m.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days, as per the above mentioned clause, in this regard all tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

27th August, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E1609. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1610. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1612. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1613. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1614. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1615. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1616. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1617. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1618. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1619. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1620. Tagħmir mediku u kirurġiku.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/quot.htm.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Awissu, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 9th September, 2004, for:-

Quot. No. E1609. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1610. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1612. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1613. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1614. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1615. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1616. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1617. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1618. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1619. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1620. Medical and surgical equipment.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/quot.htm.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

27th August, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 82/04. *Pre soak solution* għal strumenti kiruġiċi għal CSSD.
Avviż Nru. 83/04. Zalzett frisk.
Avviż Nru. 85/04. *Disposable tumblers*.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 84/04. *Incontinence bed pads*.
Avviż Nru. 84/04. Ħrieqi *disposable* għal adulti.
Avviż Nru. 84/04. *Disposable face masks*.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san- 12.30 p.m.

Is-27 ta' Awissu, 2004

HEALTH DIVISION

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 29th September, 2004, for:-

Advt. No. 82/04. Pre soak solution for surgical instruments for CSSD.
Advt. No. 83/04. Fresh sausages.
Advt. No. 85/04. Disposable tumblers.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 6th October, 2004, for:-

Advt. No. 84/04. Incontinence bed pads.
Advt. No. 86/04. Disposable nappies for adults.
Advt. No. 87/04. Disposable face masks.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

27th August, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Settembru, 2004 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 672/04. *Leur adaptors.*
Avviż Nru. MST 673/04. *Salbutamol respirator sol. n.*
Avviż Nru. MST 674/04. *Salbutamol tablets 4mg.*
Avviż Nru. MST 675/04. *Resuscitators baby neonatal.*
Avviż Nru. MST 676/04. *Sterile intravenous cannula G16 x 5.1 cm.*
Avviż Nru. MST 677/04. *Buccal spray aerosol.*
Avviż Nru. MST 678/04. *Sterile tiemann/coude catheter size 14 & 16.*
Avviż Nru. MST 679/04. *Nimodipine 30mg tablets.*
Avviż Nru. MST 680/04. *Heparin sodium 10iu/ml in 5ml.*
Avviż Nru. MST 681/04. *Hydrogel coated catheters size 18, 20 & 22.*
Avviż Nru. MST 682/04. *Manibular recon/fracture plates.*
Avviż Nru. MST 683/04. *Clobetasol propionate 0.05% ointment.*
Avviż Nru. MST 684/04. *Salbutamol syrup.*
Avviż Nru. MST 685/04. *Sodium cromoglycate eye-drops.*
Avviż Nru. MST 686/04. *Lorazipam 2mg tablets.*
Avviż Nru. MST 687/04. *ACT normal & abnormal Q C. samples.*
Avviż Nru. MST 688/04. *Bromhexine Hcl 8mg tablets.*
Avviż Nru. MST 689/04. *Sucralfate suspension.*
Avviż Nru. MST 690/04. *Amacid suspension mag. hyd and allum and simethicone.*
Avviż Nru. MST 691/04. *Sulphasalazine 500mg suppositories.*
Avviż Nru. MST 692/04. *Nitrosepam 5mg tablets.*
Avviż Nru. MST 694/04. *Tubes end. cuffed size 5.*
Avviż Nru. MST 695/04. *Neutral mandibular bone screws.*
Avviż Nru. MST 696/04. *Mandibular reconstruction plates.*
Avviż Nru. MST 697/04. *Oxybutynin hydrochloride 5mg tablets.*
Avviż Nru. MST 700/04. *Fistula pressing clamps.*
Avviż Nru. MST 701/04. *Leveen preitones – venous shunts.*
Avviż Nru. MST 702/04. *Resuscitator paediatric.*
Avviż Nru. MST 703/04. *Double lumen Hickan catheter – size 12FR.*
Avviż Nru. MST 704/04. *Aerosol acrylic resin.*
Avviż Nru. MST 714/04. *Diphteria/tenanus/pertussis vaccine.*

Id-dokumenti kollha tal-MST (Offerti Dipartimentali għall-*Medical Stores)* jistgħu jinkisbu minn fuq:–
http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Awissu, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 27th September, 2004, for the supply of:-

Advt. No. MST 672/04. Leur adaptors.
Advt. No. MST 673/04. Salbutamol respirator sol. n.
Advt. No. MST 674/04. Salbutamol tablets 4mg.
Advt. No. MST 675/04. Resuscitators baby neonatal.
Advt. No. MST 676/04. Sterile intravenous cannula G16 x 5.1 cm.
Advt. No. MST 677/04. Buccal spray aerosol.
Advt. No. MST 678/04. Sterile tiemann/coude catheter size 14 & 16.
Advt. No. MST 679/04. Nimodipine 30mg tablets.
Advt. No. MST 680/04. Heparin sodium 10iu/ml in 5ml.
Advt. No. MST 681/04. Hydrogel coated catheters size 18, 20 & 22.
Advt. No. MST 682/04. Manibular recon/fracture plates.
Advt. No. MST 683/04. Clobetasol propionate 0.05% ointment.
Advt. No. MST 684/04. Salbutamol syrup.
Advt. No. MST 685/04. Sodium cromoglycate eye-drops.
Advt. No. MST 686/04. Lorazipam 2mg tablets.
Advt. No. MST 687/04. ACT normal & abnormal Q C. samples.
Advt. No. MST 688/04. Bromhexine Hcl 8mg tablets.
Advt. No. MST 689/04. Sucralfate suspension.
Advt. No. MST 690/04. Amacid suspension mag. hyd and allum and simethicone.
Advt. No. MST 691/04. Sulphasalazine 500mg suppositories.
Advt. No. MST 692/04. Nitrosepam 5mg tablets.
Advt. No. MST 694/04. Tubes end. cuffed size 5.
Advt. No. MST 695/04. Neutral mandibular bone screws.
Advt. No. MST 696/04. Mandibular reconstruction plates.

Advt. No. MST 697/04. Oxybutynin hydrochloride 5mg tablets.
Advt. No. MST 700/04. Fistula pressing clamps.
Advt. No. MST 701/04. Leveen preitones – venous shunts.
Advt. No. MST 702/04. Resuscitator paediatric.
Advt. No. MST 703/04. Double lumen Hickan catheter – size 12FR.
Advt. No. MST 704/04. Aerosol acrylic resin.
Advt. No. MST 714/04. Diphteria/tenanus/pertussis vaccine.

All MST (Medical Stores Departmental Tender) documents may be available on:–
http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm

Forms of tenders and further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th August, 2004

KUNSILL LOKALI NAXXAR

Il-Kunsill Lokali Naxxar jilqa' proposti minn kuntratturi adattati (inklużi stimi) għat-tiżjin tat-toroq fi żmien il-Milied skond kif jidher hawn taħt:-

1. Tiżjin bid-dawl fis-siġar ta' Vjal il-21 ta' Settembru (bejn Yorkdale Stationery u l-Kunsill Lokali);
2. Tiżjin bid-dawl fis-siġar ta' Vjal il-Labour (fuq iż-żewġ naħat bejn il-Yorkdale Stationery u t-tarf ta' isfel tal-*Playing Field*, inkluż is-siġar li hemm fejn il-Venda tal-Karozzi tal-Linja);
3. Tiżjin bid-dawl fis-siġar tar-rand li jinsabu bejn il-Yorkdale Stationery u l-Każin tal-Banda (dwal jiġu pprovduti mill-Kunsill Lokali);
4. Dawk dekorattiv fi Vjal il-Labour (bejn Yorkdale Stationery u l-Każin tal-Banda);
5. Dawl dekorattiv u liedna mad-dawra tal-Knisja Parrokkjali tan-Naxxar;
6. Tiżjin bid-dawl fis-siġar ta' quddiem il-Kappella ta' San Pawl tat-Tarġa;
7. Dawl dekorattiv wieħed fid-daħla tal-villaġġ ta' Baħar iċ-Ċagħaq.

Proposti/kwotazzjonijiet għandhom jiġu depożitati sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Settembru 2004. Il-kuntrattur għandu jipprovdi *scaled design* ta' kull proposta.

Il-Kunsill Lokali Naxxar iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta.

Is-27 ta' Awissu, 2004

NAXXAR LOCAL COUNCIL

The Naxxar Local Council invites suitable contractors to submit proposals (including quotations) during the Christmas period as per details shown below:-

1. Lighting of trees in Vjal il-21 ta' Settembru (between Yorkdale Stationery and the Local Council);
2. Lighting of trees in Vjal il-Labour (on both sides between Yorkdale Stationery and the Playing Field including the trees next to the Bus Terminus);
3. Lighting of bay-laurel trees between Yorkdale Stationery and the Peace Band Club (lights provided by the Local Council);
4. Street light decorations along Vjal il-Labour (between Yorkdale Stationery and Peace Band Club);
5. Street lighting decoration and festoons round the Naxxar Parish Church;
6. Lighting of trees infront of San Pawl tat-Tarġa Chapel;
7. 1 street lighting decoration at entrance to Baħar iċ-Ċagħaq Estate.

Proposals/quotations are to be deposited by not later than noon of Monday, 6th September 2004. The contractor shall provide a scaled design for all proposals.

The Naxxar Local Council reserves the right to refuse any offer.

27th August, 2004

KUNSILL LOKALI ATTARD

Il-Kunsill Lokali Attard jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. ALC 01/04. Knis u tindif ta' toroq.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. ALC 02/04. Tindif u ġbir ta' ħaxix u materjal minn toroq mhux urbani.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti relattivi jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali, 6, Triq il-Kbira, Ħ'Attard BZN 04, bejn it-8.00 a.m. u s-2.00 p.m. għall-ħlas indikat fuq.

L-offerti jinfetħu minnufih wara d-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Is-27 ta' Awissu, 2004

ATTARD LOCAL COUNCIL

The Attard Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. of Thursday, 16th September, 2004, for:-

Advt. No. ALC 01/04. Street sweeping and cleaning.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. ALC 02/04. Clearing and cleaning of non-urban roads.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

The relative forms can be obtained from the Council's Office, 6, Triq il-Kbira, Attard BZN 04, between 8.00 a.m. and 2.00 p.m. against a payment as indicated above.

Tenders will be opened immediately afterwards the closing date and time.

27th August, 2004

KUNSILLI LOKALI GĦARGĦUR, MELLIEĦA, MĠARR, MOSTA, NAXXAR U SSAN PAWL IL-BAĦAR

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Mellieħa għall-kiri u tbattil ta' *waste recycling banks* fil-lokalitajiet rispettivi.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Mellieħa wara li jitħallas dritt ta' Lm10. Is-sottomissjonijiet għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* u jsiru fuq il-formoli mehmuża mad-dokumenti ta' l-offerta. L-offerti kollha jinfetħu fil-pubbliku eżattament wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kumitat Konġunt jirriżerva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tidher vantaġġjuża.

Is-27 ta' Awissu, 2004

GĦARGĦUR, MELLIEĦA, MĠARR, MOSTA, NAXXAR AND SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCILS

Sealed tenders will be received at the Administrative Office of the Mellieħa Local Council, by not later than noon of Friday, 24th September 2004 regarding the hiring and emptying of waste recycling banks at the respective localities.

Tender documents are obtainable from the Mellieħa Local Council's office against a payment of Lm10. Submissions are to be accompanied by a bid-bond and through the forms provided with the relative tender documents. All tenders will be opened in public immediately after the closing time.

The Joint Committee reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous offer.

27th August, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1233

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti ta' l-Appell Kriminali tas-27 ta' Lulju 2004, fil-kawża 'Il-Pulizija vs Michael Mifsud', (Appell Numru 197/2003) ġie ordnat mill-istess Qorti, illi l-interdizzjoni perpetwa kontra Michael Mifsud, karta ta' l-identità numru 322676(M) bin Joseph, imwieled fis-27 ta' Lulju 1976, f'San Ġiljan, u joqgħod 'Żerniq', Wesgħet il-Ħelsien, Xgħajra, titwaqqaf b'effett mill-1 ta' Awissu 2004, iżda dan bla preġudizzju għal kull proċeduri dixxiplinari interni dipartimentali kontra r-rikkorrent.

Reġistru tal-Qorti Kriminali (Appell Inferjuri), illum 25 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qorti Kriminali u Tribunali

It is hereby notified that by decree of the Court of Criminal Appeal of the 27th July 2004, in the cause 'The Police vs Michael Mifsud', (Appeal Number 197/2003) it was ordered by the same Court, that the interdiction for life inflicted upon Michael Mifsud, identity card number 322676(M) son of Joseph, born on the 27th July 1976, at Saint Julian's and residing at 'Żerniq', Freedom Square, Xgħajra, be discontinued with effect from the 1st August 2004, but without prejudice to any other internal departmental disciplinary procedures against the applicant.

Registry of the Criminal Court (Inferior Appeals) today 25th August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Criminal Courts and Tribunals

1234

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Awissu, 2004 fuq rikors ta' George Abela numru 440/2004, ordnat il-ftuħ u l-pubblikazzjoni tat-testmenti sigrieti ta' NAZZARENO ABELA, armel minn Ludgarda neè Mangion, bin il-mejtin Giuseppe Abela u Anna neè Falzon imwieled Ħal Qormi, kien joqgħod Santa Venera u miet il-Pietà fis-27 ta' April, 2004 ta' 78 sena.

Dan il-ftuħ u pubblikazzjoni għandu jsir nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Settembru, 2004 fl-10.00 a.m. f'din il-Qorti u cioè fl-Annexe tal-Qorti fi 22, Triq id-Dejqa, Valletta b'att tan-Nutar Dottor Hugh Grima.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum, 23 ta' Awissu, 2004.

MARCEL BUGEJA
Għar-Reġistratur

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 20th August, 2004, following an application of George Abela, application number 440/2004, ordered the opening and publication of the secret wills of NAZZARENO ABELA, widower of Ludgarda neè Mangion son of the late Giuseppe Abela and the late Anna neè Falzon, born in Qormi, resided in Santa Venera and died at Pietà on the 27th April, 2004 aged 78.

The opening and publication of the secret wills shall be held on Friday the 17th September, 2004 at 10.00 a.m. in this Court, that is The Court Annex at 22, Strait Street, Valletta by deed of Notary Doctor Hugh Grima.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) today the 23rd of August, 2004.

MARCEL BUGEJA
For Registrar of Courts

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*